

A.M.U

M.A.LIBRARY, A.M.U.

NDYM

(I) AND THE STREET

∜ ¹9

7

رياج اردو فارسى كتابون مين غالباء بهلى كتاب يه حكاديا جدار دومين فكعا لیا ہے گوہ ندوستان بین ابنک یہ طرز اجنبی معلوم ہوتا ہولیکن عالک بورب مین بسقد حولیا وفارسی آمامی کا بین آم کی کھی ملیجے سے شائع ہوتی ہیں اس ماک کی زبان ين (كودهكيسي بي عمد ووجه) مركاد بياج جي ورقا بير- إس ديدان بينا همي يرس نے دریا کی تفلید کی ہے اور و بوال حافظ کے دیا چکو ہندوستان کی سنتے دى زبان أردوين تحركيا به تاكبولك إس طرزكومناسب جين ده إسى لفليدير أننده اوركتابين شامع كين-اگر ُرِل فِيالا " كَيْمِ مِعْدُول السِ مِينَ كُولِينَدُ فَقُول كِينَ تَوْلَئِكُ مُلْلَ كُ موان پُرانار باء برفادس دبان بن جه دويس شالي كماب كرويا كيا پيجسين هِ إحرافة رئة الله كم حالات اوران كمالام تعز نظام كي خبان كا

فيرازمين أباد بوسعا وربيس حافظاكي ولادشا وولأمصنه نين لكا . إخد يرموم والم كروه زاء ال خلفري عكوست كالقاعم مادكيا ا مالک ایشاین وال رقی دور شهرت حاصل کرفے والوں کے ابتدالی

الاستنهين مضقر بن اسليما فظ محمد الانشاكا مَا سُرُ كُمُ الْوَهُ كُنْدُور مِنْهُ

يرًا إلا إس قدر معلوم إو كما يه كه حافظ ني ابتدا مين مولا اغم

W. Cappe Led Williams of

ام الدین و زر کو حافظاً کی سریتی شناور بولی ایک دینی مررمه نئیر فالمركب ما فظاكو ُ مسكام. رْس مقركره يا - ما نظائد سنة كب ُ سين تفسير القرآن كا ويتي رهيه . مرغيشنبه كومبدنا زعشا كي صبح كك نهايت خرس الحالي ادر داش يرة آن إك كونتم كرته ريج اورعالمون فالضلون اور دروينيون كاعتبت مير وهاكار كالات كالدي وَيَتِ أَلِيا تَهَا بِالْعَرْوه زور ع بَعِرًا كَا ورهِ مانظ كما فظافران اوكل وجد عدا نظاملاً تھے تقورا عرصہ نگذرنے پایا کہ دوائے تخلیس کی دریسے خواجی*ر ما ف*ظ ہو گئے۔ شاعرى كازمُك بن تزى ين برُهاكم ألكي يندونذائح بهيكي رُكُ مقدس صعبتون كركرف لك اورزفية غنيه سنان الست اور رئدان باده ريست كالمبتلون ين شرك بون لكي - آخر الكيد وزاعلان كرنا بهي فيا-نازىيغا نەرن ئام دنشان دابرۇ ئىسىراخاكىدە بېرىنان ئولىدو ما نفاكا رنگ بدلاتر نفزار در واینون نے است، طامت كی بیتها راد وعلما و وافلین نے کفرے فتوون کی بجر ارشروع کی حافظ نے بھی اپنی نوک زبان سے میکان تیر كاكام ليااه رحده رنشانة اكالمبعى خطاندكيام طافظاكا دبوان اعفى بترون كاركش

واعظان كين جلوه رجواب ونبركبند في جان فيلن تدمير نقا كار وكوسكند ها فظ كن الاست دنان كاذال ما احسُداز د موراي بنا ذر إده نوشى كدروتيج ريالي نبي بتراندم فروشى كدرورداريات بزرول مقع كمسند بإدارند ومازد سي دين كوتر تيان فرط كمأوهر سينشرين طوالني ارشادات اوهرمي فظرمين وهي ادرت خيالات عاديكادر وكليلة بوشيرب إدهر الشقى ادر في اولى عامل يطبق رجف سے ذلف في حافظ كالو إلى ان اور دو تام اسلامي ديا مين امن قدوشهور مو كي كدوور وراز مقالم مناست طيل القدر إدشا بون وراميرون كم تخالف او روعوت كاشتياق ناعراً ناشريع مدلِّي فهرينا تاريخ فرشنه بين كلهاب كرميرز إضل المرشيرازي وعلائد تنتازاني يَ ثَاكُوهِ يَقِيهِ وروس زياني من سلطان عمره شاه بمنى والى جزى مندك ر زیر تقے حا ففاکا شهره مشکرانی او شاه کی طرون سے حا ففاکو دکن بین طله ال حافظة او مفرور كي كلوا ملى كشتى من سوار جوك يزيره ورزروه فارس كمب مد في تفي كم باوقا له وكالمامنا وكياراس قدر كفراك كالشي كار

ان ي الواق عمد إبريك

احسنية فأوايس متن الخان

رهدود يم باد تقن مي توسيم بي بيرسندل نبودور فروان الأكل فالسيم غني عنش فتكفت حسنداد وي رواني

سله يورى فال ديوان فاكره في ١٥ اين وارج ع

مله برى غزل دي ان بذاك عوام الم من است جامله

بإنقاح التواريخ لكفنا وكرايك مرتبرها فلأشحاب ويك مرتي ادروقة

واجرامین الدین من وزرسلطان ابر احال سے مفر کے بے مِنوْزُأُن كَ إِس مَك زيونِي إِسْصَاعِكُمُ ها زان (مِن الدينُ بشائ موكم عنس يستى من كرفتا وكرايا ورشهر من نشهرا إ رغاحها مين الدين حسن كورو فتكلئ فرزاحا ففاكو ليضامس فبرايا ور عِنْهِ كِالنَّهِ وَمِنْهِ النَّمَاءِ كَانْ مِنْهِ مِنْ مَا مُنْهِ وَلِكُولِكُ لِأَنْ صَلَّمَةُ مِنْ وَمَا لَأَف لا حاف عافظ فرافية ومست كي ظركذاري من أسي وقذيك ى جياني خري زال يج باتين -مراعمديت إجانان كمتاجان برافاع وادارى كونيش راجه لاك برسندداد كن عبم زجانه كرس در زكر بادول ما فكان ا رندى تهره نيطافقا برانسيندي على جفروام كرد عالا بالرين ي عاهره إلى تزكره واست شاه روندي من كهام كحبر إدميتم وركور كان المرة ف فارس فيم كياص و تستاك حافظ شروز زنده تقع اسرف اين رويدوالب ماکر پیچاکیا برمنگ تفاراسه و رآن ترک شیرازی برستارهٔ **ل** طرح سم**قال بهندهٔ مختم سمر قنده** و کالا ذاكر وتحاكيا يمطاع تفاراب المارى زاران راك فرد ۱۲ م

افظافے دست مہتد عوض کیاکہ ان افرا اکرمین نے زور شمشر رہے م بم بن حصر كوتسمغ واو يختلف ولا يات كو ديران كراه الا توصرت اسليم كري شهر عرقند و بخارا هركه رييه وطن الوت و ترخيكاه منهورين آ! دين - تين متْوِیّ کے ایک مال ہندو کے معاوضین ویڈالا تو وجرو ما انلانے زين بوس بور عرص كياكة كي سلطان عالم واسي غلط بنشي كانتر ب ين إس عالت كورخ كيا ون كذب آب كي فياضى كافتاج اون الممير (ل الياه غَ*رِّكَ كَيَا اور حا* نظرِ عِرِ إن موااور ايك معقول انفام ديم وتيم تنه كيا-ما فل زرل ما نظامي إو ي الفناين فاكل زندكي كم حالات كايتروت كرانا؟ ادروكيما اودوكا كالعنن كالمون تان يدنالاك طرافين

اینی زوه ی انتقال کاذر کیا ہے ایک جگوامین تاکتیزافرزد کی دفات الات مله براها بكا الناميكومية وكم مولهنكواس واقدسته الكاريج كسيك مثال تين المؤتور سنة ووسال فلل مأنذاكا أستقال وهميا فناء مكين بحرب فإونية بثيثيث مستثمين بول كلحقة وي كتقيورفر منششة بين غارزم اورأ يمكي دورس بعدمرات فنح كبايشششيتم عن اهتقبان وين قل طام كيا ادراسى النان ين فيراز رفاعن وركيان عصادت معدم وركيا كرطافظ فيعاد فيو وورس بعدوقات باني نركه وكورس قبل اا-

ال ورد شافرنات إبجاا فلأدكيام كتاب خزانه عامره حافظاكا اكميه جناسيني بشاه نعان وندوستان دريايقا ن أشفان ما يك مزاركا نشان ابتك موجوديه ؟ فراكها به كرما ففاف فسيعث العرى من أتقال كيا ياني تجهيز ولكفين ليا مرحا فظاينه كلام كي دحر متعاقبول عام مونيك سيم ظا باندك في عن بقدس زركون د**ی**ان میرانشهاشهار د کهاستیمن و طورانه مین

يريضة هى تمام بحث كاخا تسر وكيا و رناز حِنازَه خامو ننى بير بالاتغان وا ہوگئی اور ج جا فظا کہ جند منٹ پہلے ہے دین اور ٹھدٹا بت کئے جاتے تھے ما نظ کوخاک فیمنتی باری تقی حبیکا اُنھون نے جا بجابینہ اِٹھا ، ين نهايت محست كالفاظ بين ذكر كيا هم-مثلاً مِماتى عَباقى كدرينة غورى في مكارة بركا إلكشت مصفو چود فاك مصلّا ماخت مزل ۵ فاك من المعالمة من مركة كلشت معلمة البي كما أيا الديشرانيين اكمه سبورة الركا الم الربسين الركاباد واد الدفهرسا شفى مساواتى يوم فالى دروانيه سمايك بزادسات موقدم ك فاعيلي بهار

ومناخرين رينيقت حاصل عوومنام اصنامند تناعري يقادرتك أغون ف قطات زباعيات نثنوات تضائداه رفنس وغيرو كيحداه رنهايت غربه لكي كروفداداد قدرت أكوغزل كولى يقى وجادوكسى دوسرى فنفت إذافى ع مناك زوروروس مافظى غزلون ين جورويشدوا عايدهاك وتيا بي اس وقمت عورس ساز إده زا ناكذر يا اوراع أسير المان منف كيدهب بكى فاص وقع بكولى شروا بالاب والمدين بوحاتا بهاوروي شعرتك خروحافظ كي زبان شفيلي مرتدادا بدئاه كالأ أكثر العين يقينا كليو كوك مثير جائه وكالماء افسوس بهاكران تشمراوران ين كفائن نين ۾ ور د فرورتائي كه طافاك اشار كالرين عند كالناجات كرفيراس قدرمعام برجاناكال بهاكة بن عالب كداداك ك يدكسي ثريع نشى كوعده الفاظ نتزين ميسرة أية دون عا ففاؤ كوساده اروفقرالفاظين يتكلف فطركروتي تقيد شلا آمائن وگریتی تفسیرین وفتر این او رستان تعلق و زنمنان ال تغييناتا ما فطاكوكسي عرج بتبعيط فكانه كامبت برى بارت ما ال

ى جنا ئىرىشىدەرىيە دىك مەتتە ئىلطان غناڭ الدىن دالى نېڭلا كەجار غطلج خارجي بيرغنس بفي تجويركيا. بإونتاه فيه يغدمت إين تمق رستارون كم بك نام نشروا كل اورالاً كه تقصيبه وكل- إن برسارون تسدد دران علالته بن اینی خدمتون کونهایت خوبی سے انجام دیاحتی کراد نا مکونندائے کلی حاصل کیک بادنناه ندبس فامنت كم صلح مين تينون زيستارون كمه مراتب على كيُه أُولاً عجبت بجهي زبإده كرينه الكاءام يراد رحزيموان كوحسد جواأ مخلون شاحقا رثالة كموعشا لمه كالنتيج بإكارنا شروع كيارشده شده ينبرإ وشاءكوم يرني وه بنساا وراسيقتا ین بیانت کی زان سے مصرع تکل گیا۔ ساتی صرمیت سرو وگل الدمیرود مض بن البيانية الحاليا كدومه أصبع لكات كرنوسكا بشوك وبارت فالمي ب_{ار}یے و وسری^{مو}رع کی والٹن کی گزشپ کامضر بن کوتا ه ادرقا **دیرنگ بورگیا۔** ناچا عزنن کی که بس مسع پر بجزها نظاشیراز کیه دوسر تخص مصبع نهین لگاسکته ئىنىنىن ئاللىت بىتنى كىسى فىغاد لىخىي يريارلىمىنىڭ سەمنىلورى كى صرورىيا لىقى نورًا ما مان مفرطيّان بواا و رجيْدُندَام مِنكَا له تت شيراز كور وارز بوكُّ خافظ اله كان بنكال من إس إد شاه كي دية سلمنت الشيري ويدوع ما مع ما

ان آئی اوران کے باوتا می تام سرگرفت سنی اولاج پیری نظار کری سلی کور ساتی حتی اوسی سرووک و الامیر و دین جسٹ با الا نوسی الم میرود انٹی فیر خساد سیخار و کئی طلع بین ان تین پیالها بے شراب کا نام ہے جن کو باوہ خارعی اصلح نوسی کرکے منب کی کدورت دور کرستے ہیں ، واقعات کے اعتبار سے الا کا قافیہ خسالہ با الل سمری مقافی شعراب بنگالد کے سامنے موجود تفائل مین چواکد وہ حافظ کی طرح الم کی اور حقیقی باوہ خوار ندستی اسی واقع اور خیال مین نام اسبا ب باوہ دہ خواری حاصراو رقیقی ند نے کی دجہ سے اسی قافید کو شاہ بنے افعال میں ترقیب در لیسکے اور نہ باسمی منظوم کرستے ۔ حافظ نے اسی رویون قافید میں پوری غزل کھی کہ اور نہ باسمی منظم کورست میں روانہ کردی جس کے قوم اور دس ویل کے جائے ہیں ۔ اور دس ویل کے جائے ہیں ۔ اور دس ویل کے جائے ہیں ۔

ا قافید مین پوری غزل کلیکر با دشاه کی خدست بین رواند کردی جس کے ڈوم اور دس فیل کیے جاتے ہیں۔ شکر شکن شوند ہمہ دار طیان ہند ، زین قند پارسی کہ بہ بنگا ارمیرود حافظ زشوق محلی طاخ بی نامش مشوکہ کار تواز الدیرود مقتلے الدّوار کے بین ایک حکایت اس ہے کہ خواجہ حافظ زیا ڈشا ڈھاع مین ایک نوجہ ان مفتی تراوہ ریاضی ہوگئے بیکھ دون توابئی حالت کو پرشیدہ وکھا ملی می خزل دیا تب فیل میں ایک خواجہ ایم بی جہ ۲۰۔ ایک عرفت کے بعد سوالد طِشت ازام ادکیا۔ ایک روز حافظ مفتی زادہ کو ماتھ ك كايوان شابى ك يكيوارات ينوشى بن شغول بوسي و واين نزوي تخليد مين نتضكر ادنناه جروك سے نظاره كرر إتفاغ احبام كونتراب سے ببرز کرکے مفتی زائے کو دیا اور جیسے ای اُسٹے منصت نگایا تفاکہ با بشاہ حافظ قراركش غدوهفى يايدنون

مانفان ساته ہی جواب دیا۔ درعه دبا دشاه خطا بخس وجرم پیش المنتفئ كام مين مشغول بوينك وقت كسى اليسي أورز كاوفشا كانون مين الإا حس سنه ندصرف افشائے داز کاخوت دو بلکه اُس آواز سے زیادہ کولی وہ کر آواز خوفناک نهوسکتی و تواس سراسیکی اور به هاسی مین صرح پر دفعت ا مسرع لگادینا مانظ کے خیالات کی تیزی اور طبیعست کی تربیتگی کی ایک میں شال برجس سے زیادہ کسی دوسرے شاعر بین ہونہیں سکتی۔

سرذ سنرن شاعرو كاصطلاح بين كسى أسادك ضمون كويكورة وبدل كرك له يورى غزل ديوان برا يصفي المهايد ياسي عهد ١١٠

ن داليواعلى شاعرين فرت بدادلى شاعر عدالفاظاجى زاره تبديل ہوسکتے ہیں اور نہ معانی کے تیور ہے کے جا سکتے ہیں اس لیے شاعر دن میں وہ مهون جور كولاتا بيت لكراهل شاعرحتي الامكان الغاظ كوبدل كرا در معافي بين ترقی اوصلاح دکیکسی قدیم نشمرکوا نیه سایتیجه مین دهال لینا ہے ادر شعرار کی سائٹی مین بیعادت میدب نهین الی کئی جدحا نظ نے بھی سعدد حکوراسی دوسری عادت الام الماعي حافظ في المراه كالنوكوا في وهب كا تا كالميك دونون تصرعون رعوركما عجعرع اعلى ورحركا وواأمكو تونقط لفظون كم ك بيرين اين حالت ير رقرار ربية ديا وردومرس ادلي هرع مين ليف ر ذورالفا فاست تی د کراسکی حالت مین ایسی تبدیلی کردی جس مصراراتی يداعلي ادماعلى سداعلي ترجد كرحافظ كي كليت بين آكياجينا خيروس مجله عدم دَوْشَالون *رِاكَ*تَفَاكِيجات<u>ى ہ</u>ے ہيل نثال مين بزيد فالمتحوم اعتدى بتزياق لألا وينكاث والكالايا أماالايا بنفركاه ومراهرع مياخته فيكن وبن ندااجسكي تصاحت ننفري كيتبو

دل بن منرورت تقی قافیه کی مجبوری سے آخر مین فرکمیا . ت يدما وللن فالمعالمة إبين أمره ع كوردن ندائد سه شروع ك ر تھوڑ دیا در دوسر کھرع زبان فارسی میں گفار کے اُس کے ساتھ گفتہ جس بية تام مفرون ايك ني دم كم ساقد ومرب قالب من طح آكيا. اللهُ أَيْعِمَا السَّالِيُّ أَدِرُكَا سَّا وُتَاوِلِهِنا إس بكونا ظرن كورونون شعرون محمواز نذكه لحاكاموقيه يستنلأزيه فيالني ين عناظا ركيا به كرشكم إك ايساز برفورة تض بي زيسكياس زات ب اورزیمارت والاجدَرُ کمان ہے اے باقی اور ہی بناجام بواُ سکوکروش برلایا (يدى شراب ومن كرف من شاير تميية ، كوي فائره بودينية) يكن حافظ ربنا مطلك ^{ال} لفاظنین اواکرتے ہیں یک روہ اے ساتی انیا جام بجراء راسکو گروش بن لا 4 كيوكوشش مبسكومين بهيئ آسان مويا تقادّ بدأسن خكورش مسيمتون مي يتبلا وایهٔ دونون طلعو*ن کیژرهند مصفطا هر*ودای*وگویا دونون شاعر ز*ان حال راب مے طالب ہن . گر بہلا اِس لیے که اُس کے زہرکا تر اِن ہوا وردو مرابط مِت الشاعيدية اوركوفت وفع ود بيله شاعركي طلمب بيمي بحافهين ب شاساكي تونفتاح بريتهمية بمالعنه كالكبابة اورحيكه ووبهاد تاكم

اللي بعقول ومرنين عبواكور عناءل ذابث أس معظم هاكرني كي جع رشرار بالنسط فتاهم من مقول وركا ورحا فعاليه الراسكون فاب كرك إينا ويان بلياز يك كن الان كردواس قابل بقاء مددوسري مثال بين سعد ي كاسطلي كه و يجي يوزيع سالم جن جاج

بینی دوسرسه صبح کے زمافت سوم دہادم کو بجائے اول ودوم کے فاکراً کے افکار اسکا افکار سے افکار اسکا افکار سے افکار سے افکار سے اسکی صورت بون کو بی است اور روانی پداکردی اور بھرا پر الباکس البی سے فاکل اللہ کو گفتی میں مفاکل اللہ کو گفتی ہے اب کے شعر کا آخری صبح کو ایک ہی ہے کہ بیار معرفی کا کوشا اسکی میں اور ما ففا دو فون کے شعر کا آخری صبح کو ایک ہی ہے کہ بیار معرفی کا کوشا اور کے مطلب میں فرق مے اور میں بات قا ال عور ہے اور اسکا مطلب میں فرق مے اور میں بات قا ال عور ہے اور اسکا مطلب میں فرق مے اور میں بات قا ال عور ہے اور اسکا مطلب میں فرق مے اور میں بات قا ال عور ہے اور اسکا مطلب میں فرق مے اور میں بات قا ال عور ہے اور اسکا مطلب میں فرق میں واقع ال عور ہے اور اسکا مطلب میں فرق میں اور میں بات قا ال عور ہے اور اسکا مطلب میں فرق میں اسکا میں میں اسکا کو اسکا میں اسکا کو اس

مشعاد كأأمين مين أكرموا زنركها جائت ادر ساغفاكونول كرد بجامات قومزنا فت بهي كار كاكر ما فلا كالنوسدى كي نعر ب بهت أدنيانكل كبايه-مافظ كم جنت شعرا بينيم حصرون اورهمت آرمين كاشعار ستظرا ننه ہیں۔ان کے مغلق اندگری ژورعا بیٹ کے مہاری اور دوس من تذكره نئارون كي مفتدرات بيت كم مافظاف ان كيمفهوم كا درجه مبت الديكه مبت زياده وليسب ادروابيد حفشينة متهامرم سته كمنواح صاحب كركلام بأن ساد ابسى خۇبيان مجمع موڭئى بن يىن كامحب و مراعجاز كا درمەر دكناپ ان بن متعاكر ايك ايك كوانك الكياب نوسوكا استه كه ده اوروں کے اِن بھی کل آئی کی ع آنج بنومان مجه دارند تو نتها داری

ارسے كل دولاون مين غرامين موم دوين بيمشرك فين برونت برست في مدرية عقداد راين استعار ون راكه كلمكر شكيمين بورت جات مقداد وأكلى وفات كربد فاز **جَارُه کی مجتُّ سے بیلے کسی کوخِرتک نہ آہی ت**عنی فلطا دریا رون کا حاشیٰ جُ هِ ووقعًا ته وربيان موجِكه مِن أن سنه صاحت إيامًا تا جه كه حافظاً كلأا ابر و میاے المام بن ان کے سامنے مشہور مردیکا تھاجیا بنی ایک شعر منگندز در ماعشق رعوق د کاد فرایا نیم خرادا مه ما فظ نیزاز ين غزليات كاحتدرت زياده بينه برغزل ٥ سادا شفرك كي؟ وروديون كى ترتيب حرد ونتجى كاسى يك قامد الماسية فام الشائي شوام ديوان مرتب بين عماحب ريطا نيكا اسا أيكلوندا إلى بندرتا معوه جابتا بحكر ثاع كاكلام وطن مرون براكس بعدد كليس مراع لك سك ميتكيدا على كم معقول باوريور

مین ایکا لحاظ کما جاتا ہے۔ اگرانیتا میں جمل پیر جاری کیا جائے تو بجزا وقمت كسي شعركة الامل كرفية بين دير مود مطالعه كرفي والي كے عن مين زياده منيد ج برمانناكاديوان عنت بيرت بن داتا ج كراوير داسي رِّالْ رَبِّيْ وه اول ٢٠٠ زَرُك الأيك مائية مين وْاللا ودا ورأس كه تام . مصان کے اقت بین اُیکر مکھے :دیے معلوم ہوتے ہیں۔ غزل اکٹراد قا فناههٔ اور تفنادمضامین کا ذخیره دو تی بنیسبین بجز قطعه بندر مفامین ^سے تام به ربطا ورغير على جوت بين جانبيها فظ كه اشعار مبي غل كربات آبار تیویت اور ٹرسے قدمے بنظا ہر کھرے ہو نے نظر آئے ہیں کر جو لوگ ہار کیا۔ بن مِن أنكو غور كرنينية صاحب معادم وجا تاب كهوه مسك يك بهي سينسة برتفة ون یین ریشهٔ بهوساغین سنافلاکاد لیوان گربا ایکسافری روم کا سبم سبین^یس این نظر تشق بين لكن سبُّ انه أيب وَفِي كادوران بين عِلول من أخراكم اجاعت دیون دیوان ما نظے مدون دونے کی تاریخ سے تھ <u>، فا نامشیارطدین ایک ده سری سنقل بود راطاعتِ عالم بن شایهٔ </u>

ون کا انتخاب بھی دایا ، سکے علاوہ مختلف انتخا بات و قنا فرقتناً مرلود مثلاثی دوسنه اور کششششای بن بیر ماویوان مکسه جرمن کے شہرلیرکر زینه ک^{نز}رن جاربن هرکزنان از کی بین اور میشد مین دبی کاکت ^و بدیکی وي إربارتهيكي بفدر ولدين وشاعت إعلى بين غالباً كل تعاد يه زياده در دي به رکي شهر وکان لور باني رکه يا تفاحس کواب وروبوم تبه أسكه بهاينه كالقتار حاصل بوايته <u>وہان برهائی</u> کسی کماب کے ک_{ل یاج}زمقال مندر بوط وینے یا حا ، كەۋىسىكە اجال كى نىفصىل اورىشكلات يىن آ رښ تدرويوان حا نظامهندو شان بين مُشْنَى چيچيه بين وه _ايڪ ج^{يک}

<u>ېن د ليک معمولي استعداد کا اُد س نا نظامته مطالب کوملا ما د حاشنيټس قد ر</u> سجه سكتاب، وجوده هواشتى يُرك كالبدأس قدره بي زين بن إنّى ين ر بتااوریه ایلیه به که ماشیز نگاره باهب نداس کیفیت سه متا ژاور نداس زاق سي تشادورندك واقعات سياخرون ينكى بنيا دريها نظاكه اشعادات لينه موقع من تقفيف موئي بين ربي وجه بين كايان ويبركا الدراج المجاري طافلانيادوا بمام اورفولى عيها يكيافاس عدواني فارج كريي كل

ين - لهذاأسي تقليد پريه ديان ما مي رئيس كان پورت چيكيز كاله چه جركا ماشيه بالك ساده اور نهايت صاف چوژرد آگيا يه تاكر اُسپر ميراز ام ن^{عا} بوسك كرامن جدى مرام وطلبورة من ج مسسرايد محدوثكت التروعد

سریجد دُنتای بید در باس بقیاس منداوندی را که جمیع دیوان حافظال ا بروا نیسلطان ارادید اوست بی آنندی کدفع بنیان ایران سخم موات طباق نشافهٔ عرفان مکمت بی علت او هیکی کداولی لنکرظامی ناطقهٔ انسان رادی اُنَّا آئنهٔ تامل حرائش معانی بادامی دکشای اِنَّ بِنَ اِلْبَيَالِ اُنْهُ رَّالُو یا کردی آبی بئیل دستان کری دُمِنْ نوامی زبان را دَنِفْسِ بَنگ و بان لَقِقتِ ادْمِ سَعْتِهم در تِرَثّم دِنْغَمْ اِنَّ بَنَ اَنْشِعْرِ لِمُكَانَّةً اور دُفْسِ مِنْک و بان لَقِقتِ ادْمِ این نبه هر دری کوزان دانگ می کنام درصد بنران نهاد جان را زلاه نه عذفتْ ای لطیمناد ولی را مُقرّے زسم نی کیانی د ور بورسسینه و در مان بروریه ورکان طبع کعل بن بولان و فی از ست عزا بزناه م سلات ای نهایات و زوار برنتور تقیات بی متهاوغایا ر رش فیزن و سد و شرف زمان اوری که ندله برجا کفرای نافتها افد

ر نوع خشام جان زنده ولان مرود جان رامعطوه مرفع كردانيد وكوت وزر ولهارائدر رفوائد بالفزاد غرر فرائد مخزنات أوتيث تبتراس الكم كمربار دارر ماخت واشراى صدق في اى وَكَانْيْطِلُ عَنِ الْمُوعَى (نُ وَاللَّا وَنَيْ إِنَّ الْإِ ردآ فاق وافض انداخت عنى خاتم ريالت وناظم ناظم راعت والاغث صادق ربان ص وَالْقُرُ آنِ وِي الذِّرُ كُوسَاتَ مِيهِ وَلِدانِ وَمَا عَلَمْنَا أُولِنْ الْمُ صدرجيه فانباتبت القصيدة اصفياح يرهيلفا ولينائل الصلوت وأل محكادل تادير جريت بأرابيس نام ارتقال بيد ودر و و سبکیران دستیات بی بایان بار واح فلیم و آناخ طاهره جما بسیراً (على النوال على الانضال ومشا ويررجال واحبا ميداويا وسننه هر بزادة سيانها فري بادلاده سناداداجين يسمند فوشخوام عبارت ورخش تبز كام مجازوه منفارت رازين زايين نهاده درميدان بيان جولان موده اند وتجو گان فصاحت و بلاعت كوي ن**دی دستندانی زمفه لاواد بای اقاصی داد الی در ربوده تا مسرای**

لىيىت رسالت ونداى صوبت جلالت ئخذرُ سُوُلُ اللَّهِ وَالَّذِينَ سُحُدُا لِنَّا عَلَىٰ أَكُمُ خَارِكُونِرُ فِصَعَلَى اطروبِ عالم ولمِناى اكنابُ أمم دسانيدندسَان ن وتبني بيان َالشُّعُمُ وَأَرْتَهُمُ مُوالْغَا كُونَ ازم ليبتِ علال دينم كلال وربت با ذ وَ مَشَانُهِيرُكُالسيفِ القَتَالُ بِنَكَامَ تَعَدَّى وحدال درمعارضه ومقالبٍ إبثانٍ عِزوا تبال رِروى قبل وقال كشيدند كه لأيأ ذُنَ ابْتُلِيهِ وَلؤَكَانَ مُعَنَّهُ مُهَا لِمُعَا مستَغرَقِ دروو وتنا باوجان ثان تاروز رامنسرع بوزيم رنبيا خصوصًاا مام المشارق والمغارب وطهع اصنات العارت والحقائق قالُ كَلُنهُ الْكُلُّمُ إِللَّهِ إِلنَّا طِنْ أَسَمُ لللَّهِ الْغَالِبِ عَلِي فِي إِنِّ لَا إِبِ عِنْدِ إلصَّالِةُ والسَّلامُ وَالنَّهِيُّهُ وَالْإِكْرَامُ استُعارِ-

شينشه كرسحو كاه روز فطرت بود فعرص وجرو شريفية زيد ئىرتىنے كەزلىلەن كەنتەيم لم يزكى كەنتىن ئىقبىتىن گىنىتەز يورقراك يېيرىك دلايت كەشەزىيدامال راى دىمىت داستىد بىلان با رِنَّقَاُ دَانِ رَشْتُه بلاعْت وجهر بإن روز ! زادِنْصَل وبراعت اَ مَا ران خطرُسخن وتُنهسوا دانِ ذكا وفلن سَالكانِ سالكِ نِظم ; شرو الكانِ مالك

وبكارت غيرمنيا وروفلان إبيات ولاديرمن ناسخ مخنان عمال ومثنا سو دلطف ّاميزش نسي اهمان حسَّانُ و دُنظرا كال وروفن الجز البني مين مكين داست، م أعاب ظامر را رأع الواب تنال

عال که ته و برآی مرس وُرسونی غربیب لطبعت م ەزن تىلىغ بھودۇن بروۋۇرىنجاپ ياپىيەدىن د قادى**ن** ھدائىي مجلس ال بِاصْ جاننا معنى ٱلْيُؤْنُدُ وْيُرِمِنْ رُّوْمِىٰ قَامْنُ كُروه كلمات

دری پرمضا مزده که کولی که بوای ^{درج} ز **اخلاق او کرده د هذارگل نیسرین زیب و طرا**وت از شعرّا ۱ ارا و گرفتنده ق شادلوى سروآزا داعتال واستزارا فاص بادنثاه وكداوعالم وعائت ورموقاع شنبها ومثور لإرأنكبنته وكذ **ط فغل** خلوت نشير**ن وتن يخارشد** از س

زنِ عمت محفوظ ما ندهبیت گرمن آلوده در اینسم چرب نهمه عالم گواه عصریا وست بارّبِن غزلهای جانگیرت إون مّدّاتی مجدود اقالیم خزاسان و ترکستان و هندوستان رسيده وقومه ل خناب وليذير من دراقل زال طان وأكنا مشاعواقبين وآذبيجان سكرشيده قَذُونَهِبْ الَّرِينُحُ وَذَهَبَ إَنْبِينِ الْبَشِيعُ الْحَاجِ صوفیان بے غزل متورانگیراوگرم نشدی وبزم! دشا ان پی نقل شناین دوق آمیزش زیب وزمنیت نیافتی مکرای و دری شنا قان به ولدارشون ونبددي وسَرو ورو دِي رِسّان بي غلالهٔ ذو تي ادر ونن مُرتفظينا پنجهُرُتِيل ار مشل گورد است. این شل گورد است. غزل سرال حافظه ان سيكرش نواى نغزنا بيسدرا بردازياد هرمارب روانش زرکنی گونی برار رست هن برردان عافظ باد

دَّلَىٰ نَا نَفْتُ دِرِسِ قَرْآنِ وِلازَمِيةِ شَعْلِ مِلطانِ وَتَحْشِيُ كَشَافِ وَعِبْلِح ومطالعة مطالع نقتاح وتصيل قوانين ادب وتجسيس وواوين عرب ازتجع ابیات وغزلیاتش انع آمدی دانندوین انبات ایاتش و ازع کشته

مولانا وسبدنا كمتنا والبشرقوام الملة والدين عبدالشراعلى افترتغالى دهات نی الایقیِّین کمیّات و مرّات که بزاکره رفتی در آننا سے محادر گفتی که این فوا زار را امدوریک هقدیبا بیکشیدواین فرد در را دریک ملک می باید کو جناب والمت دفع بن تنفي بناراسي روزگار كردسه وفقص ابل

تغنادُة دربيرد و زنت وج. واز والنز تنكب اين جهان بيرون بروه در وج يكن ما كنان ما لم عدى قرن شدولس ازمفارقت بدن آخوالباليرو

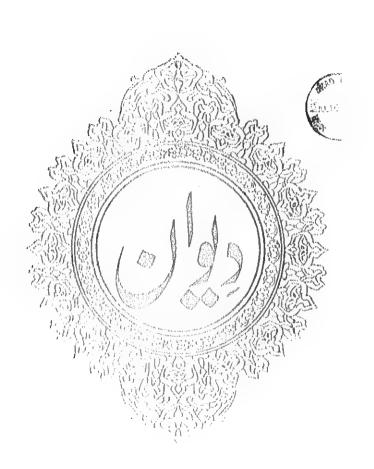
ردور إفريتا ميون أسعمد ببال بّاوضاد و ذّال ابجد بخاكها بإك اوجون بكذشم

ساني حقق مرسه ولوازم حووم سه وزحرب عززان باصفا و توليل وبتان صائب وفاكه ففرحال إز فرغ مؤرات ان جال كرد وبضاعت

ويون المالي الطعنان القعائل والمالي والع برار المنت ولبرى بالنارسد

وكرنهال كويم أصف ثاني چوم وايدرياسي النا كددر مالكسيا فطرست شريز ازالي وتعظيم لعسب شايراد ركاك والتاع وال تبارك التهازان كارمازرواني مفره بالشراران فتنهاى اؤال

ن كوش والدوا والمرتب ال رطام عامًا كالدال. زيافظان وال





العَالَيْنَا لَكَ إِنَّهُ الْكَارِيُّ الْوَلُولُا بعد بالقطاع بالمناصرة وكذار المن جاده وكار المنظم المناصرة ا على الله المراجع والمدرية في الله المنظل المراجع الله المراجع والمدرية في الله المراجع الله المراجع الله المراجع المر 32 Kathely Action أروى ولياز فأوزى ال

Jugger State J. M. Sown Signer Enlight while Michaelpring de Was poolinder illie yould to

Š 6 ل الله الله الله المالية وفيه تسيدان حرقه اي آلود 1.7 فروى الجيم زنهارعوصنه ووبرحا مری ایک فرداند اگر اونید مهرو ایک ایک فیشت کی ش 94. F

ل بنش اخاك ع صوري كدام ووا . المراجعة في المراجعة کورمشق از روزهصمت ازل روزنادا کوکنشه ونکشار بیکمهشاری مقارط والمن مادلناج المريد والمرا جارز في زيدلم إلى الكرة ارا Burgalestand

الران والمري مي مي مي المريد ا روية بناتي والمعالم المعالي الانتهاج والمعادة المارية المراجعة المراجعة المراجعة المراجعة المراجعة المراجعة ्रिक्तामा द्वाधाना विकामिक क्षानिक اوبزاهن الأرشاران بروياه المحتاز بوراى الانتازالي الأراك الراوالاوون بكذروجان سنبرز الحركن جسان فديري زكرانتها plotouge ploite, u بين فرا السف اي ارطرقيت برط Willy Charles Contient Supposed المان من من الله اللهارق المان منهم من المان ريفيهماساقى كرنبوم إلى وزاعت وكي فدوى فرايوا للمفتسم الي قرفت وال

ا بازئین زعافیت

対し (5/12/2 لا ي مزردندي كن دغرتنات هام تزور كمن إن دران ال بازان ساطان كدمازان تعادا شتائ بنواز واشناط בול קים נים 11 (g) B. d . bs المان وداده مرا سابط المان أن وال رعارا القاسي أندط المشر وازادتا Blooding gregor & call

النيفادير إدوروه فيدازين إرفرور يندُر رُمَان من الله الموضّة ابن السروكان توم ماز دل شیدای نن این کس بنی بیم زناص وطا بادلاً دامی دانلاخش سته کرد لم کیب اره بر د آدام! ننگره دیم آن سرویم اه ام! رونا گذشتی نم نور فران بوریم نوشتن الایما ۱۱۱۰ میران حافظ بنتی روز دشته طاقبتنار وزسسه بالي كام را یم تودانی در لگخورا خوج ن دادن تود داگیر قاصدی کز توسلامی دانبرا خوج ن دادن تود داگیر معادَّه هام بم بر مادست براً الله المراسطة المراسطة والمالة والمالة والمالة والمالة والمالة والمالة والمالة الم كرمه عن هان رمن لاخيان المرابع المساكنة مما المالة المساكنة مما الرابع مست كريمه عالم بسرم بخرو شند

دكدكحا وفرت فعاما حافظ المتوشى وكدا إوصما Land Soldary Old هر د جنا ابتنازیجان ای وي المان الم

بافتى درهرد دعالم زنيهتاع د نیمی مرحجیب است. زابای: دستس د نماند فانتوالغر بالشاءالا اى نوشى كالكروا زنان تا سوندگی عِدے ا عاقبت بمشدزجيره نقاء

万万万 是 こ للت حافظاتنان مقام برينانها دور نور گزشينه رشند بسكين غرب الكالباديدي والمعال بالمائدة المائدة ورد الموالي المربع المر فانقدم وردروت ان راب أم ورباد وادم وكشراب

سوزمستان كر ما المقسب تعالی الله عدد و داسته هرم آسب چه درم روی درست مربع کو کا چه درم روی درست مربع کو کار دارم آش خال میشم از و کشت رکورد ازم آش رات لية العتدرى برتم رات لية العتدرى برتم ران عزم كر گرخو ويروورسر ران عزم كر گرخو ويروورس ران عزم كر گرخو ويروورس ران عن من من من الله من الله من الله من الله من الله من الله

ناخلان مخترى داى طافط دائدن يىزىدەردم كوين زېرونكبانكوراب إِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّلَّا اللَّا اللَّاللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

تى عهدازجان ^{مى} رای بن نظر شابها زسد روشین فشيمن تونداين كنجمنت آباد ست رضاً دا ده به ه و زنه بن كره كلبتات الناكم برمن و تو در نست ما رنگشاد ست نان درو د فافیسنده رمبته کرگل 🖹 نبال مبل شکین که جای باد ست مرافعاه دل ازكفنا زاجها فعاو حسته برو بکارخودای داعفاین جافریایت أبكام مًا زبا عمر البش بين ناف الله المعتب بمدعا لم مرور بن أوست

ميان اوكرخ إأفريه وأست ازميع المستح وقيقدايست كربيج أفريره كشاوست

Br	
المربتي سارين المنابادسة	
ولامنال زمهیداد جور یارکه یار فرقی ازانسیسهٔ مین کردهمشاین ا دست مروضانه مزان دفسون رم حسب فرا کرین فراندوان درایسی یا دست	
ى كىيخا ئېجېن آمدوسيايدۇ بست وقت شادى خرب كوركن لار بۇلىمىت	روزه کیوشد عید آمردد اما برخاست نومتی نهدوشان گلان جان گذشت
الان دهینت برها فلق را دروندهاست مبترازز درخسروشی کدند دری دایست استکداوها لم سرستدین اکر است	چوامت بروان راکیها از دورد اده وشنی کردرونیس ریا ای نبود اندردان رائیم وحراسیان نقاق
وانه گونید روانمت بگرنم واست باده ازخون زلهت دانون المت	فرص ازد گبنار ام و بس مجلنیم چه در کرمن د از چند ادر مع ا ده خدیم
این دین کون میب خل خارده اور در میب به شدر در آب به بات ما فظار عشق خاد خال ترسرگردنهت بهر بدگار دین نقطه ال با برماست	

ج خبنوی عن ل ل کو که خطاست تبارك اشرازين تتنهأ كوايرا ولمزرده برون شركاني اي مطرب ال ان كرازين برده كالربو كني قدد فالرحانين المتألفات انجارتهان *برگزا*لفات نود رنت عمره مينوزهم دغ پراك خارجتن توولشب دراندرونم مود نمائ عشق تودوستهم وباندرون دازم فنهاى سينه حافظ منوزرزه ماست بالمختشئ غدسته ورولبتان روصه بخلد بربن طوت ورشیان ست فع آن د بنظر است ويشان مت مظري زهمين زهبتا ويشان مست ووس دخواش بررانی را

روى مقهدوكرشا إن معساق يطلبند أنبح قارون كابن وميرودا زقع موزو صدرت خوام في يرتودويشان من بنده الصعبية عمديم كم ولطنتستسو

مین از دصل تعامل فمیست بجزا دیم بإمارت الأستان ضرق وركت تنانديدم اكرج ازمه وبهم كم إدغاليهماكشت دخاك عزوات چراكدجال كودرتفاس فال كوست يخ تودرنظ آمرادخ أسميان المون سكنج ورقما المعتني ترزوست بهاسري كدرين سنانه الايبسة بن سبوكتش اين ديرز دسوزم دس جيعاع كاك بريده زبان بهدكوست ران المقدر وصفياس والس زاین زمان ول حافظ در آنش اللبات لدداغدا دافل سيمولا لأذور ومست

ن مردر نیاورم مه و کون

4 انر زنگ د بوی عبت اوست رِظا ہر سبین کہ جا

زا که بخشایش می روح کرم با وست

كروم فيانت وإسدم مبفوه وست

في كركم زو زر سيسهم من كداد الرويش مستاديكن ولية خرست

ل كنظرى زلدن وزول ما ميميزز الروى دلكش وكرار دى فنكوست

يت از زلف و بن تنبيده وم النابي ديشام ل منوز بوست

بنان كستم كبراكش كركزشه ورديدوم وودوان كنتا بزوست

واقعن نشدكسيكه ويكوست والنجي كومست روكوى السبركوى والشيم طافظ بهبامال بريتان تروك

إسهان أنوطت الكاكر ن شبرى كركوندال فوت البت وى ترومت اسزال كريه الله الروالي دجلفا در ذكر بارب إر

ستان، إن كنه عماد فشان المريت آن بيان زام كأن يومة في نقش ميالن كهن رفته الزديده ام كه وسيس كارتست عام

ارم اميدها طفتي ازدناب ووست

جورانش زنقار باغنة ن غواجم كور كب مل إروجام اگهنادک در ازز بهشت سندند قرت جان حاقطش دفندهٔ زرات آتشفيره درين فاؤكه كانزاز بسوشت الله ورفي من در برميزا: بسوشت چن ماری گرم بی می از سوشت خرفداد مردر را ورجاز البوشة، جن من زهويش فريم النجية البوشة،

زک انسانه گوحافظ و می نومش نسم يخفيتمرشب وشعيع باضا دمهوضته دام ظامريست ادعال أأكاه فيت اری امرو گورجای نیج الاومیت ر طالبت بره بهر بالک بذیراد ست از از طراط استقیم می ک مسکر او نمیت ناهِ إِنْ سُنْ نَا يَدِ بِينِ فِي مُواَهُمُ مِنْ اللهِ اللهِ مِنْ مُعْلِمُ مِنْ اللهِ اللهُ مُسِتِهِ اللهِ اللهِ اللهُ مُسِتِهِ اللهِ الم ازین مماییج ما ادیمان گافیسد چىسىتابىئ قىن بندسادۇبىيار^ش كاندرين لغوانشان وبشه بشرنيت صاحب ويوان أكو بإنسيدا ندساب بركه غاله كوبياه به كوره الكرددارد حاجب بالني فأكانيت ورنة تشزعين تورالاي كس أوميت برج منازقات المازلي الم بروزين نه رفتن كاريكرنگان بوه افروز و شان را بكري يفرون ميت بندا يرزا إلم كالمفث والرست ورا لطفت في وزا وكان من كادبيت حافظار بصدرنبة بندعان بتيست عاشق دره می کمشاند رمندال ما فهیت

بدونان بول دمال إر إين نقدِكم فيا لأكردم ثاره وست دركروس اندرجسب اعتباره وست برسيبه معامستام كاوار دومت اذجاخ وشيم دره أتظار مدمت زان فالكين كالتكريد ومت المؤاب فيش كراردا فركنار دوست ية الرُّحشق ومرسيار وشمن نفصدحا فطاكرهم زندم إك منت خدای راکنیم شرسار ودمت زانت بزاره ل سيكية نارمو وبست داويراديا وكرانجارموبمست نا هاشقان موی میسش دجندجان كبشود نافؤه ورهر ألذو وبست ارو او دوجوه وگی دورد بیست شيدانان شدم كذيكاري اه فو ان فقشها گرکه چیون شاقی می سبت ماقى بحيدرنك مى اندر سالدرسة الغنهائ لقامشو بازركور بست ب چراورد صراحی کدون فی

رابل وجدوحال إيء يبت

ميلام ورشك مدوطوقان بلارنت ورورو بانركم جازوستاه وارتست عربيت كدعرم جهد دكاردهارف درسي جركوش م كازمرده صفارنت ابهات كردر وتوز فاون فقار نت اىدرى برين فانطقت دَان مِنْ كُرُنِين كَدَازُ دَارِ فَارِ فَتَارِ فَتَ رعای برمغان درد بحکامن ست واى من لبحواء عد دوادم ا گدای خاک در دوست بازواین ^س جزاين خال ندارم خدالاوين ست ديدن أدوردولت ذرعم واوس مت وازمند فرشدكمه كاهمن ست ازان زان کربان آسان نهاد مرد

41 ۆەرى*لەق دەسەكۇئن دۇڭئ*ادىن ازل ديرن دوادن وان كا ومن كاب كلزار توازا فاهي كلنا رمن ست أعكه وطرزغول مكتربه جا فظأتمونت بارشيرين سنحن نادر وگفتار من سن

וניקנו שונים לילבו בינים ای نامیدی کنند بند نقابت وى في بشقى كدو داندايت بالمثاق زوآن سيرمساري يعامت كالكرلند إرب كمناوة فت وياجست ما فط نور سكانفام كيد لفي كن و إزاكة خرام، فتأمة

اوار فت زال دلي خال بال دبيمردازره كأسيديراني زله يأتفته و في كره وزيان ك " 5.03/00 (1) 18 Thorn burg المُوادرين عام يأن والوثير ر والوشيا (الرازم المست يناسنه وراز از ى:اتوكون لرامانكت

46 بزادسروعين رابخاك راه نشاند ازانانفسي زكش فياى وبت سخرگوان که دل فرد در نوای توبت مراور في بن رازول فيرارا الميم وي عدل درو يواى الرسا زكار ما أول أيسر من كرمانية وليه وكارت ورادا ويالا ع الفيرولي أن س المعلمان ing to the fitter of the d do bologlesis adjobant lelle Miller Son Spillips 4 30 40 0 81 John afight bilenico completions Willer Jagger 10 Erg المال فيال والبار والبار المسته وراه وي وجلا قراب الماية ہرج اتنام فاؤلزاز وعلیمتیر ارروی خورلفرج صنع *تداک*

لىيىت رسالت ونداى صوبت جلالت ئخذرُ سُوُلُ اللَّهِ وَالَّذِينَ سُحُدُا لِنَّا عَلَىٰ أَكُمُ خَارِكُونِرُ فِصَعَلَى اطروبِ عالم ولمِناى اكنابُ أمم دسانيدندسَان ن وتبني بيان َالشُّعُمُ وَأَرْتَهُمُ مُوالْغَا كُونَ ازم ليبتِ علال دينم كلال وربت با ذ وَ مَشَانُهِيرُكُالسيفِ القَتَالُ بِنَكَامَ تَعَدَّى وحدال درمعارضه ومقالبٍ إبثانٍ عِزوا تبال رِروى قبل وقال كشيدند كه لأيأ ذُنَ ابْتُلِيهِ وَلؤَكَانَ مُعَنَّهُ مُهَا لِمُعَا مستَغرَقِ دروو وتنا باوجان ثان تاروز رامنسرع بوزيم رنبيا خصوصًاا مام المشارق والمغارب وطهع اصنات العارت والحقائق قالُ كَلُنهُ الْكُلُّمُ إِللَّهِ إِلنَّا طِنْ أَسَمُ لللَّهِ الْغَالِبِ عَلِي فِي إِنِّ لَا إِبِ عِنْدِ إلصَّالِةُ والسَّلامُ وَالنَّهِيُّهُ وَالْإِكْرَامُ استُعارِ-

شينشه كرسحو كاه روز فطرت بود فعرص وجرو شريفية زيد ئىرتىنے كەزلىلەن كەنتەيم لم يزكى كەنتىن ئىقبىتىن گىنىتەز يورقراك يېيرىك دلايت كەشەزىيدامال راى دىمىت داستىد بىلان با رِنَّقَاُ دَانِ رَشْتُه بلاعْت وجهر بإن روز ! زادِنْصَل وبراعت اَ مَا ران خطرُسخن وتُنهسوا دانِ ذكا وفلن سَالكانِ سالكِ نِظم ; شرو الكانِ مالك 40

فلرت أزيد را بَالنَّا بِما جَنَتَ

41 ای فائل زنظر بخدامی سپارست تامامن کِفن کشمز ریبایی فاک جا فم لبوختی و بدال مت دائرت

44		
آتن زلها فال، فيرارت	ارويده ود فركندا بناب ديرے	
ورات وسيم كرازدي بارمت	بارمودوازكرم برجؤدا لهوزل	
حافظ ترابه تناه رزي ونهت		
ني الحب مها يمكني و ذويكذ الرسا		
كرمونس وفم جمع ماي ولت تست	بهان فوالبردن قديم عهدرات	
رابع بينيارسانس بروب	مرفئكسية و كوزاو ذان أن وستادا	
كرا عكستكار زونصد فإرابت	کمن حاملهٔ واین دل شاسته بخو	
الكنى ترتم نطياق للكيست	شارم رئشن بروشيدای کود درشت بنو	
هوالتم بخزابات كردروز تخست	ماسم بفراني كمن كرمرست بمشق	
هِلان عِنْ دى مرازطا كريت	دلالى مرازلاه يالينا ورا	
كرنوايدفا فرمسعها ووكزواز مسته	زران موروبتهمناه الكشتالان	
كاذور غي سيروي شده يخست	بهدر فركوش كدخور شدر فاراز	
إن وفاكم م ع	امريج حافظ داز دلب	
اگياراغ چاند چاين گياه زرستا		
ج ن كوري الله المعاصلة	فلوت كرره وا بالناحة حاجست	
	1,73,73	

اى عاشق گرا ولىب روح بخش أي سيانت طيد الماجت حافظار خرك كهنرغودعيان إرى زاع دعا اصطاحت

> معنى آب زندگى در وضعسها رم بروقت فوش كدومت وبرفتفي نثار

رازدرون برده زر زان مست رس

البزطرت هريارو مياخ فتكوارهبيت

كرم وتون نست كرانكأ كارهبيت

غنوارة ليش إش غم روز كارهيت

ای رعے زاع تو ایر دوار مبیت

ماتی کیاست گرسب برنظار میبیت <u> ۋىنترزىيىن دېمبت اغ دېارىيىت</u>

4)		
ماول مبنوزكه دميم المتيارع بيت	مستورومت بزوع زمك قبيلراند	
معنى عفور استاب وردكار جيست	سودفطاك بنده ج كرندا عتبار	
زا برشراب كزادها فظ بالدفوات		
The same of the sa	الربيان فراست	
حال جوان ترديزان كرمير كالعيست	البهمان بفندشدا رمنهرق بماليست	
عكس خود د برگمان كرد انشكين سيسته	موم ويده زله لعنه النح او در منع او	
وه كدر كارغريان عبت الهالست	الكية المشت فمان كمرم درمسهمر	
الرجيدويشره كرى برفروائ فاليست		
كروان تردين كندون الأست	البدازنيم نبووسشا أبددرع البرسشر	
أنتم تنيانير كروان كرما ركسا فالبيست	مروه واوندكدر اكذمت عدا اي كرو	
كوه إندوه فرا قسته بحريب سته بمرشد		
لة منث م يناليسنه	ا عا فظر خستر کران	
وقت كُوْمَشْ إو كروى تعنا يزان وكن	المون في تُنتر وبيت إلان وش	
آرى رى طيد إنفاس جرادلان فوت	ارصابردم مشام بان اخرش مينه د	
الدُن بُلِي لِللَّهُ اللَّهُ الْكُلُّون حَرَقَ	ناكشوده كل مقاب بنك علت مازكز	

64 دوستارا بالأشبهاي بلولن وكت شيده رندي ذش ابتي عياران وق الذان وي الدانه م أم أول مدرونان أسارم قاجىدوم د ازهره کوم ست با افغان لظرفإزان ترست بوروب وومدكان كشرات الريادية أيك إذا بعصت داح ندكه المرازقر كالشدار

40 كهاده فرجش داده كل سزا عراق وإرس كونتي بشرفود حافظ

بقل وادب داسم خ فردوس إليه واست وليكون وزاك عافظار وزاجل كمجت أرى جاي جزأ سان قوم دجان بنابئ سيت

له تیرانجبسنراز الاو آهی میت لزين ببم كهان ييج وسم وابي ميت الوبدور برس برك كان سيت لدازنزاب خرورین کمین ای میت الإساء إزان الأساحة كوهيست برسرواي كوفادتاي عنان كشيره رواى إدناوكتورت كال تششيني ويترا ي سي عقاب بوركناه واستال دوية بازعار براه فالزائب الماسك ونين كدويه وواى دادى ق وَيُرْدُ لِي فَالْفُرُونِ وَمِنْ اللَّهِ فِي مِنْ فَاللَّهِ وَمِنْ اللَّهِ فَاللَّهِ وَمِنْ اللَّهِ 56175032-1015 ى صيارستىم دوزاس

A فالمعى قدم طرق موا ت از نفل ما أرَّحةً **دربين زا** در فيقى كه خالى زندل سنا

فرادان روك يتودا

ولى اعلى روعس

ش رفتار توبار نگرفت از خولت حافظاین خرقد میداز کرجان برس

وان سواعيد مكه كردى زو دا زمارت ارخى رحريفان دل دل ميارت له وم تمستها اكروز بندا زارت برستان من وسروكل وشمشادش

بصندرنم أبجو مبدارزان

رای دیده بیا درغبارساز دردو

گریزاب سبشیم بال د شفار درسته ز حسرت قدو بالای دبین مورد دوست

MA ازان آب آئے درارفت ن ن د ر لولولالأگرفته آ سينه حافظا-

AŸ		
البرظال درجينا زرضار زفت	نابيبي جست بناسس وسد	
زلعب منبل رنسيم بحريري أفت	درگلستان ارم دوش ج ازلطف برا	
الفت انسوس كأن لتربر الخفت	كفتراى سندحم حام جان بنيت كو	
ساقیامی ده وکو آه کناریگافت دست	سخن شن زان سن كراً بدربان	
رصبر مدريا انداخت	انكباحافظاخرد	
ن نیار سن مهفت		
ورزمن في شارمن خالي رفت رست	گرز دست لف شکنیت خطالی دفشتا	
جورنتاوکا مران گریکدالی فت رنت	برعثن ازخرب بنبيذ بيني سوخت بسو	
وريان مآن دجا ال حرا الي فيت زت	كُرد لي أرغب مرة ولدار إرب بُروْرْ	
بركدورت والأمني فيضفاني ونتاون	رطق تخبن فاطرناشد صبار	
الكيلائي بردبر و وكرنطا الي ون وفت	عشقبازي والمحل بالبياسه والأرار	
چون ميان منشيان اي فت وت	ارسخ بيان مالها بريايدك	
را بركر رفت ارخانقاه	1/1	
	ياى آزادان چيندا	
ورِدِكَر زون اندلشاتهٔ وانست	کوی میکده برساللی که داه داست	

كرينغ زمب اعاقلى كندوا لال كيشبه ولموجارده دا انونر زحمنسم طاق بارگه ونست سرينِ طافظاد ساغر كشيدن نبهان چهای محتسب شخصت اید شهرا م ودردست بيم فنا دور دل سوداز د دارغصه د ونم افتاده فيست طائس كه دراغ نيم اقاده

ل من دووی دی توای موفر جان رعظ المراقع ي توران روكه يم قناده دِ این تن خاکی نتواند برخا عأفظاكم شده را إلمت اي جان تحارست كدازعهدت ركم أ فناده ا واندمان ركة فواغرت المائ فاروا فطازر بام تصران ورسرست

بجانت ای جناشین س کریمون ع انتبانِ تیره مرادم ننای خوشین كن كداين كل خود والبي خوستين يوراي مشق زوى الرَّفقم اي ببل بناك بين ذرك بيت س كن الج الرافاش زب بنای دوشتن ست رو کبا اداب بی مرقت که سرک کنج عافیت دیرای دلشتن ىبىدنت *ھا قطەد بشرط^عشق وجا نازى ېنوزېسېرعهد* د و فای د کشتن ست ونی از رِدّومی راز نهانی وانست كوبر بركس ازين لمل تواني داست شرح تبيوندگل منع محرداند وسب اكدنه كرو ديقے خواندوساني وانت بخراز عشق تراتی مهه فانی داست رضه کردم د دجهان بردل کارافتاد ا محتسب نيزازين عين نهاني وانست أن شداكنون كه زانواه عوام أنشم ورندازجانب مادل گرانی داست درآرايش إصلحت وقت مدير ا برکر^وت د زنفس^ل دیانی داست سنك كل راكندازين نظر مل التي رسماین کمت شخفیق الی دا بداز د فترعقل آستباشتن موری

اده بن ركاساب جان ابن وميت عاصل کار کرکون مکان بن جوست بمرانست وكرنه والمحال إن بمرمية المرورة والمراكبين المراجعة وركت أنست كم بي فون قل آير كمبار 🕒 ورة إسعى الل أغ جنان اين تهمين غن بايماي ذاني أراناين تمبيت بحرور المدرين مرحاد المكت دارى وصتى دان كرات بلناين زميس كدر وصومعة ادرمقان ابن ومنيت ظام احاجت تقريبان اين جمية ذاكر كمين مال كذران اين الممية مِينَ رنعان رَقْم سودوز يان اين مُهمَريَة ت كوعش كراجيش كنار وميت

91 مردييه واي حلواة ن اه ارهميت چن راه گنج رزم کس شکاره نمیت ئرنت در توگریه حافظ بهیج روب جران آن د لرکه کم از ننگ خارهٔ سِت ج لطف بو د كه نا گاه رخسه زمال ادلت آگرشو دکر وت ب کے رہ فمآز دادرح بازرف توابر كلي مدين كرد

94 بأركدا زاغتيأ ربرون ز بخودی طلب یا رسکت حافظ

91 زنها دا ذین بیا اِن دین راو بی^{نها}یت قرآن زرى ان باجارده

44 كاين طائفدا زكشة ررخرقد زن أتش كرخم ابروى ساتى ف رنجيت سر زلف ٽوحسه يتهرث داين سلسلة اروز قياست روزی این کدار داران عشق شادباداروح أن رندسكاد

رربستاد گردش زمیدم در فر و پرې عافظ چەزرىجە تەدرانقادە تاب يانت مانىق ناشدا ئىم چەزرىوستاكىت

Qq والجال الكار اكن كينين امم

والمعلى وروز وروع المن وعازواة تن ورو ن اى مراهان كيم الدان العامان المعالمة صرفي ما كنيت كى بنوه زاكميون ﴿ وَوْرُومِكُمُ إِنَّانِ مِي قَامِ وَمُنْهُ لارت الفور البنت ولي فَانْ بندِ الله الدواس المنفق والدوس البند النافاع المروان والدي will finger

د فراز صور در وعبست في التي است ول حافظ الباديزان دين دررنج منكر معقبل مفراكل جينا ركامت والمان والمان المانين زركب جاوز نخدان قول جزي فيهت وركمان ناوك شركاني بين جان *دمازی توبا دا کریتین میدا*نم اى ل بن النظائر ل جيزي ميت اى كان ياكركوان كالدين دون إداز مركوب بلستان أنه مافلين وكان إرزي دوئتن رودل زخن نان ياد

40 "Tsus many file of bush राक्ष्य के स्टिश्च के स्टिस्ट के پراکدکا دِن شازعها دسته رضته Color of the

تى كەلەردى كاخ تۆركىلى انداخت الراز دوه وي كروم كي الماري الماري الماري الماري B. F. Kar-Burgholy tricilización distant Burth St. Place Lines The St. Joseph College of in Charles The Marie Care nasogstálsástáfi Talágsástágsás e de copequi

راق پارن*ه آن کین* ومزن كرج برمراد و ز د 1. Mary all bear

ل دنيدي كيال شي ارب اران ين رويه وافروز كم در فراب اروا صبالأكربداروزاي الديت لركوفواى كرماد مآن وان كسيرايل وكرومنساغوا بي كوازعالم بإناني بينشان اعتاريزد بالإنتان برويت س دارد باسکرد کوان جال مرانا فسورت شادارابي المتاسية والطقت ادم ياس كمست بالان مرزش امران عندا فالرائدري والإدناه والتي بخوان ول ويدي المراج المؤلفة الذكارار نيا براي وتشبين كبيه زناكر سركوب ول مرششا غير تا ذا كرميسنه الإجراد ورسى بذ كواندن الرائل الم ن ادهِ مرغ وشي الخارسية الروار والسنا الريسة ولن كروننار اي كنيث عرب منقدر ول⁵ ونميست

ت ران سرو بندش بريد

المركراد طلبت بمتها وفاعر ميت

1-4 والكورروع والي فيمت فالمسط ي قال أن كرابية مَلَمُالَاً تَنْ مِوداى قراب نزام رُدُاول كرمرزاعة الديد المستم مري ندنونها دول حافظه است المارة عدوز والازكاني وزع مرادر شياد كورتانهات دوراز رُخ ِ لَاحِتْم مِالُولِا مُنهاست كرجان رقى درتن ِ رَجُولا مُع است والعام وداع قديس كرياكرد) الم بعدي مواردة ي المرادة وزونا إذا إدارة وبهات ازن كوشاكمو كانده است وومازورت كن تشريخورا زواست اندولته وركزان دوالنوات يون الران كوركة قفالا موات مرجة وإجارة زيان لأركان il in its farts الدخان الريزة عسدورا فرا حافظ زعم ازكريروافت بخنده أتوزده راواعي موركا نده است

f16	
وين تنايين كدوا أمرد لي أيوان كات	منى شدكانش سوداى ادرجان استا.
المجرار في درسية الله	المروم بمريخون اسر تجرغر فندازان
Color Sensing	آبيت هان تظره ازلعل ججين فتكوش
^હ ાં ભાગ હ ૄં ફોર્યા કું કે છે.	بالفنة مندس روى شنيدم خالقين
er of spons fixes	برولى الطلاع فيست باسرازيب
وين ادر بروعا أجر الناس	جندانى ئ تراتيج دين فالوشائ
اردارد درمارها ایرارد درمارها	- 13
وابراك فالبادول بأراجة	امروز خاوات من دلبان كيبيت
washing books	of the polycontrol of the
wood of the world of the	الداويان عالم يندار را بكوس
Sold Figure	المنافى بان جوئ تقرش كالماساند
Security of the service of the second security of the second security of the second section of the second s	واللابتعاد
تال معكم إيمة إدادة ويال	االمنة فتركون يكده إزمته
The Part of the Control of the Contr	Fin and a manufacture of the second s

र्वाण शरेता ही नहीं है। دراهم حميار كي وخسنرونيارست ا کونینتوان کرو کداین قیمت دوازست إدنمارة محودكونيا فيست ايازمت تاديدهن وكرخ زياسكة بالزمت بادوست كوئيركم اؤست اارست از قبلة ارشي أزرجين انسازات ي البسيان موزدل حافظ سكين المحتوف ي خراى يزير الايترا يري وفري وى كاندر والمريت غون تقاضا مكنى مين تقاضا ميز أوخراما أنوكر بين لنتقررها يمرس تر تكام كن كرمين حيث بيتم الاربرت وارم اندرسرخيال أنكه دريامرت فنش زا ان ميروي شيم بدازه ي ود

146 الروق كناه است رودوات

وين وينان بدا مهان لنيات الترم مولان وكريان الوالية چاکه بروان الی درای Blanking Spring واوزله وازارك تزالمتنال قد إر دويان زوي الروي الدي والمفروان لأأوجوان مت لربيا بيرقنار لؤمرواذ نباعة محرواج ally jorghost inc والمتعمد المنازك والماركة قادور ول ما العاداي من المسكان صلح المأنسكان الماسكال البنيد إذ فن المناح المناح فورت الكندوميان ال

وع دِخاك اراازدمت قدت ر داز كما تجسرام دوير عزوجاح يافت كامول موادود واللح وعاى جان ترور د زبان حافظ باد ين والعدم بوادما فرا عرزدارز أن دمال داكانم زاع بسر دُنياى دون كالند والقائفان الخروزي عام بيارباد وكرروز منتسن بخيز فاوراد મુંગલ્ફાર્મન ! નર્ધા દર્શાલ્ય

1110 Mary John DON DESTOR اين قرروا فرارات والتان عليه Ality picostroit Hollow Oblinger

114 ا دون قدخ فرخ کی خطامیر زو چشم مخدر قدد ار داد افضائیک جان جار در ایسان در دی ال Inches I to the second فراخه عاكردوا فرافي الهرو باركار ورويان كسي نودكردي ازن عابرد

HA ه الله ترك عن خوان على إماى زلف قوم عرسيديد

من دارلكارد كرايّان كو Transition Weight Control بالبراوط في الدرواني كرد بالقرار فالمنان والمنارجاة نظر بدروكثان ازمرتار شارد

11/

144 ول زى داركها زېروراكشا ى*ب درىس*ة انفتاح دعا كم^نايند مالان قريش ا جرزناد زر شهر بحفا کشاینه

171 إزئتان رل ازان كبير علين عافظ زاكه وبوانة كان بكرمباند وربند بني دادم كركروك رسنيل بالنادد البارعارض فطبخين ارغوان داره فيات جادوالن والزاران فالطانونان فرخرز أراب ندنتم كاين درياج عن بكران الأ يوعاشق ميشدم كفتم كدمره مركوم قصور لهرگل عماری سبت کوسر این دارد عوررويت مخندول شود وأوثان كنى إوركواح وهامته إين كلنواد خدارا وادمن كبتان زواى شويجلس لغارصب أكو دكررارس نهان دارْ چودام طرزه افشاندز كرد بفاطرعاش كەازىتىم باندىشان دارىي دركان دار زخون اجرم اين كل كراسان دارى ورین درگاه می بنم که سرمر آستان دار چافناه دارست واین ه کهرساطان می ا كأفتارت وزاخروطاك الانان دار بفتراك رهمي نبدى حدادار ودصيركنا

144 المين الكوشار والمالية والمرابر والمحالية المين الكوشار ومن وترا له مكان الأولاد والمراد المالية والمراد المالية المين المالية المين والمراد المالية المين والمراد المالية المين والمراد المالية المين المالية المين والمراد المالية المين والمراد المالية المين والمراد المين المي ن بني دوه اس بارمازه الدون زي انكار كار مازمه ارجيس فرونتان بجلوباكه والأوسام أكسي بحبس ولطاعت مبالزنومه Misson Il Willyne Co وارتقر بادار كالناصائد Who who will a will in Exist. جان زى كالرائد فتوى المارال عاد فالرسكان كالمارالوالوالم البوشة والظاور سمكش تشار

110 جان باج ل اكذر ريد شاه وي قواقل ول ودا^لش كهورماه و إزفرت اه براسادج اهد ا أوليوز كالاسترادين يشاوري

رأتن ول مذان وبزياه الما

مان رميد كراتش بركر كاهد

كالبوس أبان الوقاق فا

ورزن بهيدي كليدي بدلتانيوا

البريال المزقاع لشال

خرافي ظاء وسالي كازيا في واد

Opely with Josephin

المنظروون كل أف وزن كي داد

رو بخراب كه حافظ ببارگاونول

116 بين نويد كم إرحسر كى آورد زہی رفیق کرنجتم بهمر ہی آورد ه پادهارس آن اختری اورد ه و ش نابر وسالی تن تر نغان كوقت قرت يتماضك

βL كذمانين دوزكا برنخ تزارنهم صالح وطالح شاح خريين نودنم غنات عا فظرين راء عبديت معرد رزى زام شروا ياد إدان حبت فنهاكه إزاه رغرننه. رخوان کو منت

1700 نرحافظ در زان ادم انداغ تاكرا خان ول مروزروان فوامراد

117 وجود فازكست أزروه الأكزنراد ن ور آوزان ال

شفار كفنه تنارشان حافظ عيم أرحا جنت إجلاج كلاب قندمباد لبدر ون منت^{ال} الأوكار المثالث لالدرادل فإن شدد إزار ينبل فشكت ور نزامان سرد گنارش کنیته لی جمن تاخیال اروی مانان زیشم دورشد اندرین ره ساها ابتدا صیل شک عِلْ عِلْ الله الله الله الله الله الله الله حافظان بردصت وادرست فودو ناخيال زبدوتقوى راتوكل مثبكند برکس که این ندار دختاگه آن نمارد عِان بيهال جا أن يل هان زاد یام خبسسرندارم اونشان بهاره ورداکداین مخاشرح و بیان نارد ای ماربان فرکش کان روکان مارد

كان فوخ سررية برت يزان لاد بي دوستان أگاني ذوتي بينا ان نواد ور كون كل فروغان تا زرنا ن داد اهال ليج قارون كايام داد برباد صنتكرب سالكست روا نظاد مستشادر حق اداین کس کمان داد اي دل طريق رندي از تفسيلي وز الس دجان وارديك بنده يوحافظ العدرارد-عارايدويد چ**ان زاروی ع**یداز ال و مکرشید الان ابرفسه يارم كما بروهم شبه له خواند فعق قرر رشب وان مجاد وميه

ه و خل تو گرهان به وخره ارم

ع اوالمتدورة البراوي الله رَابِ الرَّابِ الْمُرَادِ وَرَازِ لَوْ چها وروسه تو در درزای میدید م بلسه رسید مراجان درنسیها مکام زاند لامباز ماد طبع مدادی تب سرخ زاند لامباز ماد طبع مدادی تب سرخ ولم ززله بناتوغوريه وبوديدا في النبيل ووي تزيغ دجوري في ينان ألمن ودكون كن عرواديد التاأذا بورظهم ا ذغولي روي فرست واي افن شاوي شوريدرا ادلي شال عالم زير وراكراب والنسانات التاه وبفره الشاوك كثاير بجان شائ روي نسنه حافظ تارجال سنتاقان نظراد

110 ي قدرت مرد در ربستان نباشد وُرور باولسل كان نباشد هجب كرئستية المزعوان نباشد جرا إدام من كر إن نباشه برم توازان ایان ناخد ادس إنتك شاستان باشد رو بزان گون فاك را رق قع كربي لالت صرفافت كيه أوا لررآه ينال إشدكاين كاربي والمرأ زفاك كالبدش صربرار الدراز مروات ركنه روبترست حافظ

هِ إِدَامُ مِركد ما رَفَا أَسِم كرد نتشار ظاكر روآن نگارغوزم كرد برآبر في كما نروتم زوانق دوين بطالستهم مبل زامروز كارغا أكرد يريرس ومشوق عسمر يكذرنه الذك كمت كيدك إرخام كرد مبا كامت دين ان ون كونتول كدعرد بسسراين كاروبا وخوام كرو بنائ عدوت ريم استوار خاأم كرد بإزشم توغورا خراب غائم مافت نفاق درن بخشره فای ول جسافظ طراق رندى وعشق أمت مارخدا المركرو ا في داين إده از كاأوز چەستى سىت ندائم كەردىب أورد لها وسبع نسيم كره كشأود دلاج عنج شكاميت أرسنت لبسيكن

نبغشيت أدو نوثنا يرمن صفاأوز

را رسسركطبيسياً مددوااور

يمرغ بفخه سرا سازوش نواآدتر

رسيدن كل دنسرن بخيرد غوبي باد

علاج ضعف ول ماكر تميرما قيسته

چوراد ميزنداز مطرب مقام شناس

ونيزا ده سخيكسه آروراه صحراكير

صبابخة تفبرى بهبهليان ستاكه فرده طرب از كلشن ساآور

184 مريد برخالم زين مرنج اي شيخ بستك تبثى أن ترك للكرى الم فاك غلامي حافظ كنون البع كند إبيقتداً تكدورين راه أتتا سبه رود كے زمايان دُنِتا ساروو كالوداديش الديئزاب دود وكرروز كابيشا فترتزا سامدو كراين ما مداعا لمثا بمدود زورتاب ادرى حافظاميان ثبر وتاك درين راه به حاسدد

HA كالحارالفار سكن سرى أكاسمينه الدُّهِ بِإِنْكُ عِنْ إِنْ

114 ورگردن عسسرهٔ وفنون از حلقهٔ وصل مؤرد ن باد د ورازلب شرنندس دون إد المحتنبكون ومكان وصنيهان تواد رواكرى فاك درتم وكان لزاد به **آفاق گرفت و به را داران کشاد** صیستین خلق توکه بیشت^{ا کا} به ان آباد زله نیوناترن طفر شیفتهٔ برجم تسست ای که انشای مطارد صفت شوکت ت طیری که انشای مطارد صفت شوکت ت طیری که انشای مطارد صفت توسیشه ويتهافيونا عدوبانات وباديها برجدوعالم اورسام سراد والا حافظ مسافان تافان تند لولعث عام زرتها فبنسر أنا فوان تواد ه من مبوزم داوش الجر نون سنالوت اكرماريا ذن باشد كه كاه كاه ورود مستنام المالية

وامارها كدرحركم وصال دران دياركه طريط كم ازيني باشد لآن ثناخت زروز كيرازن إلله غربيبه ما دلياً داره درطن باشد بان موس الردوزان تورحافظ كدوا كم درصد ون أكد معر نها شد نيمت دان ومي نورد ڳاستان ایگ تا بیفست برد بیر نیا شد بشوى ادراق اگرىدرس الى زىن يىزىق در ئابى بىد مشرابي فركه دركور نباشد

IM اگرچه یا دش ازما کرنباسشه بتاع عالم آرايش كه فرشيه ، گیروز نل درنظم حافظ شس تطعن درگو هرنباشد ب باشده ورت بو ما مفااز تو نديم و تو تم ميندي الله النجدور ندمه إرباب فتوت كور در يتوسنة ن مع بتت نبود آن مبا داكر فرگاری وست نبود ديده وش قال رشار وسي نود مركه ألينا ضاني نشداز ذمكسو موا تيره آن دل كدر نوير فست نبود فيردآن ديه *و كدا كبش بزور كيش* ښو د خير د انخانه کوهم شنږ د زاكه إزاع وزعن تهيولت نبود ره ده فراتم از برمنان مید من شيخ الفت كه ورصور يمسانوه سرکرانیستارلبان سجت نبود مرکزانیستارلبان سجت نبود حافظا علم دون زكه ومجلسشاه

إاوبشامرا وغيقت أ اوفود گذرمن و سيم عرظ فارسي كروديدة من لي نظر كا خر تفوه السين وسنسرين أبركود كلك زبان رُيدهٔ حافظها أبن ول زمن برد دروازمن نهان کود فدارا إكداين باذى تزان كرد شبوتهائيم درتصرمان بوو خيالت لطفها - يبركون كرد كربامن زئس أدسسه ألان كرد جراج ن لاله فين دل نباشم كدورة وشنافح قصدنان كاد صبأ كرجاره وارى وقت وكمت بالمان سوخت چوت مرکزین میان در ایان کے توان گفت كربادس بن أنت ديان عدوباهان حافظان نكروب كتريسترينهم آن ابدوك لن كا

أنتبة بنفته ادلم بروكه ميداري *وبشده لروبا ياروننا داره كر*و

دیدی ایدل که غم یا دوگر باریه کرد آدازان زگس جاد وکیمهازی آیژنه وای ازان ست که ادر مشاره کود اللالع بينفقت بين كدرين أرج كرد انكر بمن رئك يتفق إفت البيري القيادا عم مسه، و وكرنگار روع سه ككينتيش زداين والرؤميناني وقرازرداليك ورنفيركر

بن قان المنال فاستا إروزيرينشربه جينديدكمالارهرك

144 وامرخ دست بصنة بن أل متاويد عاضش البل فلك توان أوا پيل جاريان لاتفانوان كرد عل من كمته مين فكرخطانتيا ن كرد روزونشب عريب إخل إنتوان كرو تا بحد میت که است^{دا}نتوان کرد كردية مينه نظرحز بصفاننوان كرد نظایک توان در أخ جا ان يرن بجزار دي نومراب دل فظفيت طاعت غيرته درزمها إنتزان كرو

این سالکان کرکرچ با بیرسیکنن تذويش وقت بيرخان ميار بنداز لاز ون در شده مغروصه فري تاغود ورون پرده چتفر قةى بجدوتهد كرفتندول و قوم وگروالتفندر مكنن في الجله اعتاد كن رثبا بنادهم كاين كارخا نداليت كتنيير كينن ي در الشيخ ر ما فظر اللي ون يك بكرى بمرزور مكن من بنيم كه نودم و گرايشان وانن د اظرانی اینبان حراشد عاقلان فروار ركار وجود وك وصعيب فسارة فررشيز فانزير بيدازين خرقة صوفي كريشان كرشوما كرازانا فيأ بجكان لامنياشت,گارزارزي ن طل عثقبازان جنين فترجوان اه دغه رشيد جمين أننه سيرواننا حاده كاور يركان نهاست غرجم شيسي سياه توسيارتود كار فلسانيم د زداي ي مطرف يم

114 ربزوتكم ادول برداد عاتباد ديد كرزواز إن قرم كه قرأن والنه Soften Replish وول المعاورة المالية Butter de March جُرِود والقَدِين المِن اللهِ إقعان درزين فردان كا البازار فمسامي وتالمواذ إرج ربيت كران أخ نبالم دافا خطرازاد سكمارض بالمواذ محاج إمراكن مدر ما يدموا ەانىق آن دەم كەربام فىرلىن تۇنتاڭ ئىكىرىشكرانە بىغىشان يىدل و الكارغ من أنبريج كالم دارا

. 1744 وريد برازي شارها الروا أتمان باريات تؤنث كثيرا أرعهٔ فال بنام من وادِا مارد، الكان قال كيه عاد والاناء زوند إجين روادم خال بيكوانه زوم المدخري والنرويون أتتنك فيستاكم باللفاق

JIVA

11/9

10. وعرفته كرع رسادراز بأو ووش ورسَّنْدُ الْمُنْدَكِّةِ بِيدِ مِنْ وَلِوهِ ول كدارُ الْمُنَّةِ مِنْ الْمُنْدِدِ فَلَا مِنْدُونِ الْمُنْدِدِ فِي الْمُنْدِدِ فِي الْمُنْدِدِ فِي الْمُنْدِ ومِنْ الْمُرْدِينِ إِلَّهِ فِيلِينَ مَا وَرُدُو ناول شبه عن ازسلسانه وي الدار الكاف أر والدونة إلى الداب المحاولات والمالا كرجهان يبت دوراً دوري دورا ٥١٤ يَرْ الْمَارِيَّةِ الْمَارِيَّةِ الْمَارِيَّةِ الْمَارِيَةِ الْمَارِيِّةِ الْمَارِيِّةِ الْمَارِيِّةِ الْم المُورِّدُونِيُونِيُّةُ الْمُرْتَّةِ الْمُرْتَّةِ الْمُرْتَّةِ الْمُرْتَّةِ الْمُرْتَّةِ الْمُرْتَّةِ الْمُرْتَ رستار والقدائن المنوعم المرزم زو ن الوى ورائيل ورائيل تووات

ديگوان قرفة عمت بريزيان نوند نظري كروكه مبذيع بان مؤية الأثي تا كالازول فرده مسروت إلا يوز مي أمرون أن باذرنته المراش ويروز والمراق المراق المراق والزاترية Sim Black College النباك كالمامة كرووكم المدفقة لود ياد مغروش بدنياكه بيسدوكل أكديد مف دريامره ابزنشه بود باديا عالى المراخ فرويدات رأتش ميرورين كالرافوخة بوه أوير أفت كرزارت كم مديدم كرنها نش نظرى امن الدونتر بود الفت فوش كفظ بردزة البرأن حالظ الررابان فلب شاسي ذكر أسوفتهو ىن ئىزدل بادوىم بېرىي باوباد برگزىگفت مسكن مالوت يا دا د دوس ألمي زيار مفركرده دادياد رجين طره توول جنفاظ من

JAY بنرقبای فیزگل می کشاد!د أنجاكة لج برسرزنس نادباد يرشام رقاح وبراداد يم برى وال إن الاله إ والفالنان كماؤكات بآورد وآن اطاكة بزرق المدولاتها بشر يناخا وتربر كرمه ناشر أخزع رابسه زدگرداه سامانه يز الانتخال المنات عا نظرها ليان باجين زيمري

Mal

كأساج فنتباده الناجية فأفكارو من و توان طراز لگاری ک عافرانا وكيان وسيده والدو عوش وال ل بن ديمة مذوري كو تِدوتى نِشَان كَمَا فِلْ إِلَا اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ رَكِنْ كُونِي مِنْهِاراً

104 لەد. *دېرگىشى جانان گەيئەستى خا* ومان زا آن بغرت ابش إردران بغران للوشين وكعان والبقواماره خداراههان کرنینم قرائد مبتها زلفت زیا دُناهٔ دادی دل کصدون برغم داری رويك جره ي دكيش كروالت بكارارد درين اع ارفدا فوام ورين سرائر حوافظ وران سای دل را گاه عمارت آم ناكره وجود إرااز آسياده كركن اين بي بي المناب أوسور بالمقتنه وفليه بتاز بزازان كالمرعبار شاكمه عليم بين زنباراتي مزوّد محالوه المنها المان بالروم من الجابيرز إرساله ارونجای برکس بیماننده زنوان کان مادکس اُدانار صدارت آمد عِمُ كِتَاجِينَ مِحْزَبِهِ أَصَّابِهِ عَلَى مِنْ الْكُرُورِي بِإِن عَارِتُ أَمْ كان دايدى كان شريخ فارت ا بيم شوخش اى دل يان فذاكمها

آنودهٔ قرحافظ نینے زمشاہ درخواہ کارع نصر سیاحت ہم طارت آ م رغازم نم ابودی توجون یا د آم زمن اکنون طبح صبرود ل ہوئٹ ^{ما} زمن اکنون طبح صبرود ل ہوئٹ ^{ما}
رنازم فم ابدى تزجن إ د آم الحالة رفت كرموا بعبسه إ د آم
زمن اکنون طمع صبرودل دوش ال کان تحمّل کدوّد بری بهد بر با د آ
وه صانی ننده مرخان بین ست شنگا میسیم عاشقی و کاریب نیا و آ
دی میدود زادشاع جان می شنوم اشادی آدردگل دبا دیسیا شاد آ
ى عوس بنرنه دېښنگاپ مهماى الحايشى سارك كدداماد آ
رافياتم ك يوسف مصريبه الانكدازهنت رواين بمبيدادة
السندريبان بيائي بمدراورستنا الربراست كه إحسن خدادار آه
بربار ندد فيتأن كرتفلق دارنم اي فوث اسروكراز نبغم آنا دآ
مطرب ازگفته حافظ غرنے فغر بخوان
تا گريم كرزهم وطسسرم يا و آير
ك كفيب غايست جام جموارا إخات كداز وكم شودييستم وار
نظره خال گرایان مده خزنیهٔ دل برت شاود شه ده کرمحترم وارد

	וויין
The second second	ناصيد كرند د المانوي بالرئيسية الدوام دارد المام دارد
	المافظور عين المالي
	رورزي بادم وبري ازدان صابطية ي در ته ويا مارة كرد
	الى دُنْ وَرُنْ مُنْ مُنْ مُنْ مُنْ مُنْ مُنْ مُنْ م
	يارب تدآن جانب ولاورنگام اله كزيز آو گوست مرشخ شان هار محرة
	ما ناكدام نگدل بي كفايت مسته كاه بيش زخم تين توجان دام بركرد شوخ برگر برغ ول بال وركباب سو دامي خاص عاشتي المرود كز
Other Street Street	عا وظهریفی مشق تداریکه این ا انشنبیدکس کها زمر تونیت او بر کارو
And the Parish	رائيدن كركت برساز آن خان دو شعر يجين كه بادر ال كران فان م
	A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O

عام می مغانه زم إمغان توان دِر	ورخا نقد مختجه اسرارعش وستى
لروا بزن توباشي طنزون وون وم	شدرن ملاث لعنبة دين بيت
مرارية نيل رآستان توان و	اروال مالت فابردى كنورن الحج
رِّشِيم وَثِمنا مُن يَارِزُ كَان رَان رِا	استرخميسده اسلبت الماية
اشدكه برسينيد رآن ان توان د	ازشرم درجا بم ماتي تمطف كن و
رخاكبار بكذارين كيدوان توان رو	4 " " " " " " " " " " " " " " " " " "
اليم وكهند لق كاتش ان توان زو	ورديش وابناشد شزل سارتي علكن
مشق مت ولواول فليجان وان زا	الي نظره وهالم دريك نظر بإزنه
د ن تع شد كاني كوي بيان توان زد	بأعقل وأعم ودانش أزخن توان او
ماتى باكه طبي داين ان وان زوا	عنق وشابرندى مجرعه رادستا
, , , , ,	حافظ بحق قرأن كزررة
يان تران دو	باندك كرى عيث داين
دادآن روزگاران يا د باد	روز وصل دوستداران إداد
ان فالاران ياران يا د باد	
نكب نوش إره فاران يا و يا د	كامم از كوني عم هون زبر كشت

144 بهدورمائي كبيوى نكارآ فرش كرسبى توام اندوو فارآفر الزها وري ونزك فأرآفة شكواروكمها قبال كله كوشه محل كوبين أى كارشباتا رأ نوشه حل اور عقد بها زوی دانزشد المية الشفتك كارمن از زلدي تولود وتاراره نادروك عافظرا عكان نستا بدروشار آخرش زا بيظوشالشين ووزن بيجا زشد وريجان أشار زمده الزان قطاله إران مأكرم كيه داخش

jηZ	
منزل حافظ كنون باركه كبرياست	
دل بردار دار فت جان برجانا نام شد	
النس براً مروكام از قو باني أيد	
گربردى دل آراى يادون در الله الله الله الله الله الله الله الل	
دين نيال بسرشان عروزز البلاء زلعبِ سيامت بسرني أبه	
پنان برت فاک درنوی میرم کداب زندگیم درطست مرخی آید	
البيه كايت ول إست أبيم كو السين من الشب محرى أير	
تغراب ترا البيكيم ورخت كام مرادم برفرانه	
المَقْيَمِ لِعَنْ وَشَكُ لِكُمْ خُوْتُنَ الْيُرَبُّ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ ال	
فای وستنکرد میموال در نیع که کارمشق زمادین مسدر منی نیم	
الهيشه يترو كاوس خطائشدى كون جيشدكه يكه كاد كرني أيد	
زىسكەشەدل جاقىظرەپىدە ازىمكىس	
كنون رطقة زكفنت مرسف آيد	
الهادل طلب جام تم از الميكود التيه فود داشت زم كان تتأسكود	
أُوسِيرُ صروب كون كان بين بود الطلب ركم شد كان إب دريا ميكر	

140 فيت والانتظام والمرام

	144		
لرحكمان جان داخره فور الإرد		مطربان دروئيت فزله مي ردانت	
براوعن نشد	بادط	تظب انده دگاح	
مان مینمارد	يبونو	كەمعال مېرچ	
وين بحرث باللافر منه الرحي دود	,	ساقى صديرينيد سرووكل الاي وأ	
ناراين ان ونت دلاري رود	4	عده كه ازعوار جمين حريش ي	
زین تن بارس کنها ازی د ور		شكرشكن شونديمه ملوطيان نبه	1
این فل کمیشر کی ادی دوه		طي مكان بين زان ديد كريشم	
وززاله بإوه وقبح لا لمى دود	,	باد براری ورداز برسان شاه	Total Control
الله كاروان الورة المريارود	_	أن بيم جادوا أما بدهرميبان	
راش روى وعرفي زوارى دود		فوى كرده مي الدورعان	
كاره ي الشيئد وعال الادد		البن شوزعشرة دياكاين مجزز	2
رسى شديداد في كالرمي دود		٥٥ مارى باين كەزلارانوي	
الغايفاني	أملط	P. C. Silble	
2016-	رًا إِنَّا إِنَّا الْمُعْلِمُ الْمِعِلِمُ الْمِعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمِعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمِعْلِمُ الْمِعِلِمُ الْمِعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمِعْلِمُ الْمِعْلِمُ الْمِعْلِمِ الْمِعْلِمُ الْمِعْلِمِ الْمِعْلِمُ الْمِعِلَمُ الْمِعْلِمُ الْمِعْلِمُ الْمِعْلِمُ الْمِعْلِمُ الْمِعْلِمِ الْمِعْلِمُ الْمِعِلَمُ الْمِعْلِمُ الْمِعْلِمِ الْمِعْلِمِ الْمِعْلِمِ الْمِعِمِ الْمِعِلَمِ الْمِعِلَمِ الْمِعِلَمِ الْمِعِلَمِ الْمِعِلَمِ ال	وثالث مشدكركار	
رم كل من شود ما وسمن نبكند	q	ارو پان رامیل چین نمیند	_

زان مفرد البغروبا ووان أبكنه المشارية المتأزان كوركاب فنيكه ند میش کمان ارومیت لاتمبکنم الے ور كولم دولورات كريك الماليكان الماليكان الماليكان الماليكان الماليكان الماليكان الماليكان الماليكان الماليكان إبه عداروامن أيم إصاعب مين بيريام والإن كيان باني يم باق من كريم وزيد دل بلميد ريسل تو درم جان ني د الفت كواين إلى أوزين ميكنه دى كار داران كردم وازر فرو it con Beneficial ها في المن يرم رفين إر خاكر بنهضه زائد مشكرة تن ليكند كاخلهاى شصاوان كيشاجرو لتفتزؤ توشدحا تطرنا غنيده ببند تيغ مزامت بركرادرك خن نيكند ن وبان غبار دل جنشند نشانند

141 يُخ عُرِ سورِيزان كُردا نند كُردان بين درگاه حافظ داع ميه

يخته كرد د وِنظر رب عام الدالد برست ترمت یارم درامیدواران زد خداونها كمدارش كرزار الان زد زره مونى كدفر كانش رة فيركذاران دو

ناءمافرشادی بیارتیگساران زد

168 تفالى الله رجى ذاتى كمتا يركمينهتى إنت بنارت رئوت فردستان كرسافظاة مازز بدرياك

60 زابدان رارخند درايان بكنن گارخانىش دې<u>ر</u>ە زۇسىدان كەنت فرزن آی افغشای لال

144 باراددارين الكان مردرة هر الان كرزندوبندكان بزارترس العتاثيم ويبنا بوش ال رزاكم اورتفنا جاري ق بدت جة حافظ كرعاشقان روبي بتان بخروندونه بنه السيان الماس أفياد فالمِلْ في معاكد و في وَالْح دادُ هُوَيِّ أَنْ عَالِمًا فَيْ كَرِفُكُ أَوْلِ وَالْ الموروي والموادية ينه من النائيات كرامير توفيش أسامه المفادة برسارة عكدة ونبال فرسانه دارد ابت ازدست أركك والكاف دارد نهرا البين كرد، وست النافر وارد أمحالية فزعنق فيناني وارد ينته تفخرتا نؤمريش كروي

باخرابات نشينان ذكرات لات مرعى كوبر و ونكته به حافظ مفورق ركا سارسر عمبتدير ولهمن مستده وقياه كرواقعنامها كرجون فتناشيها بإوا له فابراد و وشدرجام ميم زومت الكرنتهم جام مص كمن عليم

169 دل نئورىدۇ مارا زنودركارى آ درد

140 سخبرد شوارى آورد ل مطرف ساقی برون فرست بُرِيْنِ اللهِ أَن أَن أَن اللهِ سربيالە بىرىثان كەخرقەرپىن 1.. له زاراز ربارنت إد رس آم ريت بن وش ما وا ده منوشس زخانقاه بيجينيا ندمير و دحافظ طارُ ووله ننداگر ! زگزاری کمند يره رادستاكه درو لركيه ناند

11 مرس إدصباكوس كزارى بجنه بادخوا زركرش نجت وشكارى بحن جرعهٔ درکشندودنع خماری مجند بازي ينازين يك في الري بجند إتف غيب ندا دا در كار ي سجند حافظا كرزدى ازدراديم روف كذرسه بسرحاذ كوخذ كارى بجند بادان توي ورا مدمهام أنتاد بلوه كردرشن روزازل زيرنقاب اهل ازمینر دو بین درنیم خام اُ نتاد گانگه بیند کششهٔ اونیک مرانجام اُ نتاد

IAY صوفیان ممله حریفیته و نظر بازو ک زمن ميان ح**افظ** دل موخته برنام كانتاد ان دلمن ديدم أرخ زكا ق إرسينة خلاص حافظ ازان زلعنة ابدارباد

غرشترازنقش تورجا الصوريزا	ازنن رزمدت ديرن سورت
طالم دوش بجزالانشكيينود	الكرومي الزرلف تورسم
جزننای غودم زرست تزیر بیرود	ٱن كشيداً والحاشق جرال تجديم
ार वीधी भू	آبتی بدزغداب
طجت تفسر بنود	كهربيكيث
ايردكسنه بغبشد ودفع بالكند	أرميفروس طاجت رندان وأسلا
وبهضيف وراى فنفولي وأ	وركارخانه كهره ملم وقل ميت
وان كونهاين تاشيرا يبطأكند	مال بازعود كس ياجل ز
تسيرت كمن بغيركه إيا افراكند	گرانج پیشت آید وگرداخت یم
الوال وستايا عافي واكند	اراكه دروشق دبای فاری
كرساك بهديا مانت وفاكند	القاكه درزمان برسد خردها ما
غيرت نياور وكهان يولانه	الق بحام عدل بده ادة الأ
الما والمارة المارة	
عالم إلى المالية	Verice.
بروآ سيدوص بنياكم أزادت	المالية المرازون المراية
O THE CONTRACT OF THE PROPERTY	en a marijana kana kana kana kana kana kana kana

IAA

MA جام مے دخون دل ہر کابی کے داوئد ور کا رکال سر مرک کے کرا زلی این بود كان المرازاري دين رفض بث أن بست كرمنا ففطررة كاين سابقهٔ رندی ار در بسین اشد

1/9		
بے ہیں وکنار ذوسٹسن ایند	الإشكراب والدام	
جان نفت بحقرست حافظ		
رار بعد كالمستحد من المستجود من بعد عب وسيسا	ازهرانارهٔ	
كفتم كمر ماومن توكفنااكر برآيه	إلفتم غم تودارم كفتا تلمت سراييه	
گفتاز ما ہر دیان این کا رکسرآیہ	[گفتم زمحردرزان زمم د منابیارز	
گفتا توسندگی کن کوینده بردراید	الفتم كه بوت زافهت گراه عالم كرد	
كفتاكبش بفاراتا وتتبيِّن رَايد	إَنْفُتُم ول رُميت عزم من دارد	
الفاك شروست ويراز الأكري	الفتم كمر رأنيا لهت واه نظريه نبدم	
گفتا خکس سے کرکوے دلبراً پر	إَلَفْتِم هُوتُلُ مِوالْحُرُاغِ ظِلْةَ يُرْدِ	
أفنا توبيد كى كن كان بنايرورايه	المفتم كمانون لعلت الأأرزون	
كفتم زان عشت ديدى كريون سريد		
گفتاخوش حافظ كاين خديم رآيه		
حقة محربدان جرونشان مست كدبود	كوبر فزن اسراد بهان ست كدود	
برى دامن تو مان مونن ن ست كد مود	ازمسارس كمارا بمرشية اريم ع	
بمجنان دعل مددنكان ستاكد برد	الطالب يعل وكذريبت وكرنيذورشيد	
To receive the second s	The same of the sa	

فَشَعْرُهُ خُودا بُرِّ أَيت ى كَدَ عِنْ الْكَهِ عِلِيهِ وَأَنْ أَلِّهِ زلف مندوس ولفتم كروةز سالهارفت بان يششان سنكرتو نون كه درجين أركل ازعدم بوجود بنفشه درنت رم او تفارسسرسج به بنوش جام صبوی نالادن دیگ ببوست بنب ساتي فبله كنون كدلاله برافرد شتآتش مرود باغ ازه ک^{ن ای}ن دین زرا زوست شارسین عذارعیسی دم الزب نوش در اکن دینباعاد، تُنَوْ جان چ شاه در دی ناکن سناهاد و تُنوْ غدار فرفي رياص والمالكشن زلين فسسسرميدن والليمسون چول سوارشود براد اسسلیمان ار سحب ركوم درآ يغب والأد برورگوشین بسترام بنا درجنگ ای که نمچه و در بعب امفیهٔ برو معدور بیآریام بالب بیار آصف عهد ای وزیر اک سلمان علو دین ثمه در

14)		
ور رکابس حافظا بمن رئیسش		
برائي مي ظليسه حطيبا شد مشس موع د		
وتدبير شابن بود كفتاجة وال كردكم تقدير بين بود	7 9/1	
مرادت بصالش گفتاكه مرادم برصالش زيمين برد	1 /4	
ت الكند بدين رو كفتاكه مراجنت ببرغ رين برو	کفتم که قرین پر	
اه چه اجرردي گفتاكه فلك إمن د جريكين بود	إلفتم زمن لسام	
رط خي ديارين أكفتا كوشفا دوت مي ارسين بود	كفتم كدبسة جام	
عرجراز و د برفتی گفتاکه فلان حکینم عمر آمین بود	كفتم كم توسل	
النظارة كشيدند الله الناجمة ن بودكم راوع جبين بود	ا گفتم کر۔ بسے ق	
سفرت بو ذبنین و اگفتا كه ترمه لحت وقت جنین لود	المفتم كه نه وقت	
گفتم که زحافظ بیمنت سندهٔ دور		
كناكر جمدوقت مراد اعسيدلرين بود		
ت من آسان شو تاریا در زد دسا پوس مسلمان نشود	گره پرداعظ شهل	
كرزين بين بركت عيواني كوننوست ومي انسان نشوه	دندی آموزو کرم کور	
وقال نيض ورنه مرنگ و گلے اولو و مطان لشود	كر باك بايك	
a three discountings trees and account of a management of the contract of the	aler Department and of the season	

194 ر دواوسه سبنه قابل در مان نشا چون بنرای در موجب و مان نشه د المية محكمات اولائق متسابن نشو ذرة درانا بنود بمنت عالى بإجيمة فررشير ورخشان نشود ا بیاره راچهاره کان از کلینه کلے بگاستا

191 ين بثرى زنگ في فرواً

الهادك شكاركس عآيد عالمراز الأعشاق مباداحة يردردى كش اكرج نداردزوزو شاد*ی روی کیے جرک*ھفائے

بروعب وفازومن وستى ونباز دوښ از يغ خسته تم که حکيم ميکافت حافظ ار آده خورد حائ نکايت أ^{شد} ع

ينان ومتام

144 دروى حافظ دأن أسانيا دأربي هبوش باست كانقد تو بإسبان نبز بن إزا وروست دستارد درمست وحدت زمام الست برآكوچه **افظ**ی صاب خود

هِ آنِ من كَانِجاتُ كَمُواوُو المرسمينان الكيفائة لأتوسم خبزان موى أزون نزائبا באניינישלי ויוניים منوى اى دىدە فقش كم الق سيندينا وال ماديرا وأرازناء شما ىيان مايلىق دەھئاد*ق فرق بىي*ارسىي

194 المادة والراجة تاكبوسنس دلم أواز درا إذآم يتيمن ازيان فاظيس أوكثيه وماعدت تبروك وافظاره

ببلان دامنردادد ان ظامی گیرند عمراست. کرمردا گذان گیرند مال نفارخاك دبت كالصبر حافظ ابنائ زمان راغم سکینان میت زان میان گرنوان برکه نارے گیزمز ن بأمدهام از تربني آيا 👔 فنان كرنجت الأزهاب بربي وم زار تروعا ازان سیانی کارگزی آید متسرط وفاترك سربه وحافدا رواگرزواین کاربے آید

وكرا صفتركم يهجر كوباشاه وندكى عكدايان بشرطنوكن زشر ولکش حا فظ کسے شوداً گاہ که اعلیٰ طبع و تش گفتن دری دانر در ال بن جملعبت بوس می از ا

4.14 وربزااتات سانگريا آيدا الع بها رُخ كه بجز أنبسش إش ر دُنیاسه دن چند خوری اده بور ولق وسجادهٔ حافظ برد باده فروس شمُدادداستانعِ شق شوراً گذر است کارت و تانبش اروخاک کور کارخان

4.0 شاران ازآتش رخسار زكبير بسبم كنج رااز بي نيازي خاك *بسرسيا* بنده بيرنسرا بأنم كددروكيان او

P** دِن الماسية كوك مهيى م ازورش مي أميزوش إزاهت ت و ول درهم يار باند فنكرايزدكه ندرير دؤسي يدارباند اگرازبرده برون شذک من صرفیان استدندازگردمی بهدرخت خرقة رين ي وسطرت وزار ماند جزوكم كوزازل ألبدعانت اوست 4.6

يار بيواد يار بيواد

عباررا كمزارت كإستا 2,8,6 ے اوچ سمادت ہا۔

7'4 1,37/3 Charles . از ماوط ک

YI. ريم وال مورسار j.

FII ياد إداً نكه إصلاح شامينندراست وای زان میش و تنعم که در آن ل پر

ن رومی آروسواله ن اخید

اذكري يُزِي كردورِ روز كا ران را

واختا

MM فالظروا تفأق قناده بوح E ...

MIN (उँगी-नार्ड () - () क्लंडर्य

MA زنارعبه إردفاداركوش ا

ای ایازاغ دن ومرکن ای آن دستارش نارش اي زه اوي سوالي وزيا

مشدرعنت وكنل قاده فطروا

414 بالأكر بخشام كل رويية كاندر تمت جرق بشدرة كا راق داكه نهدور تأرقم دى درگذار بود و لفارسوbolo بنقشس انداز ظلم Long File Coll

ازديان قفاظ الماين

ولا بنام يرزى هون ويده مشرع دالاتنها الله توزي ديده فالب كالال بآليا منم إرب كمجانان زماون تبيشة بنم چهاداز خرس قالن نون در شتان این از شهر در در دو نورت برکالز مراد دین ده قبل این نوشه در زمین از منظم در از کال برخوات اراز مراد دین ده قبل این نوارش این از در کاک ترکی میزشد به ما داخه مگارستان چین افر نوارش این این نورک کاک ترکی میزشد به ما داخه ولادرمك بنبيزى كواذا دوه كرزى المصحت بشارتها بأروزان كأخ بني يون ولافوزد عيون على ين ورد زگرن^۱۲۶ نج حافظاز باق شرع داراز كالما كالديم بازدى كل بدر الاخرائيانية ورستاوارو أنسيت فيست فدم لذرج نسكو مارامستهم نكا دبود اليسرور کو پیراکه! ده نورگو دواسفو حافظ تكايت ازغم بجران جبكني د بجروص إشده دظلت مت نوا

119 2 36

أرشس رازئ طناسه براد نغل مشهری ارفاندر داس^ت rrr

الجار بأده نوس كداز دست رفت كار حافظا كرعاشق وستى دكرده إزكوب عاشق إرم مرا ألفت دوا ايان جار

YYO' ندم تعدول ذار آزاره ووجاذرونا لمرك فالسابي 2050

البددردت وعاؤدرس قرآن كم عوا عشاق رابنازته بر بخطرصه ناز برده المرتقد سروت قباس از إلان توركر رآتش سودان بردماز عِن زار ربندموادر دان كانه حافظ كرووي دلبه انوتنيا

سيدوده ون مايدهرد م زلسها ممازة

چەگەمپتەكەزسوزورون *چۈنى ت*ى

ر شوق باس آن او ترکی فظ

رت وشم جا فررربانو وبالا

ولارشه تراو خلوتم ديدآ فتاب

ادسيلاعشاق داست درتك داز

270 اروتولي عرب بواز أن فيم كما زين طنعبا رئام إ ندر مرمه عشق و بحاز وعراق نواء إكرع بهاء حافظ فياز غربورو د لوله درجان شنط و با ادا بأوكشتى ادرتط بشراب اندأم ויין

إك شواد الم مين يران أك امدا وودائيش درآ كينه ادداك ارا برمُخ اونظراز آلينزُ إِك امَا چون كل زئمت وحار فالرج فظ وان قباوررة بن علمت بالاكاراد ورفع وعدد فبالرضع دزك أمبر

وغودمجاب غودي حافظ ازميان جم عاسك إين منيالها كارادج*ن زبها*دان ابيده كونيدمه رندان دا نكويندخلان كروشي حافظ ما g.

MAL رصاله ساران مبني وأمنك برس ل ملی که اوس هردم ارا صد^{لاه} MAG عنقبازى كارازي ميت حانان تزاكركفت كراهإل

446 يمن لها جرمياً קבאנטעונד מו اين روبا علائدة وكرز سنزل وبانان غركمن در فرش

رضاب از دوانهام إثنامت بر بنت دگران هو کمن که در د و جهان اكرونديم وكداد يرسسان الإبا كابن اثارت زجان كذران اراب وولمة صحبت أن ونس ان رابس مركوس توازكون ومكان وأبرا

این تبارت زشاع دوجان ارابس ت ارا بخزازد ل تورسراو بشيرهٔ نظارز ناظران دوران آ

لونا برزمانه وكوشيخ راه منشارم إكراا أنكأه ازجان بوس درد مأن ركاه إربي بليه كلهن فيان كبارة غادى سفيدجامدد فابي سأوا عاكد زار تقدست طلب اود ازآنه وول ننگ مرامونس جان اس ورخرة والشنادى اى ماديالك أن إركر لفتا بتوام ول مران ست طافذاكمين كيندن حااجان

MY

שייון

440 يار نوس كند أده و ذكوني نوشر مراز دركرها فطرخوش چدواری آگهی عی^{نست طال} چراحا فظچی ترسیدی انهم کردی سشکرایی موصالش

م سوال مبحدم إزبيريفرد ا إداش زبان وبرده كمدازي بورز ي وعوالي ولوبها ا و شاوصورت ومعنی کرمتل تر جِندان بان كرخة الررق كند قبول اجند الجوسم ران اوري كي حافظة عفته ار مراکز این لده گریان و سرفکنده روم

PN6

MA إن رعن الشيط الشيط المكن فا وشررتم اطاعهارون برورنداروشهمة كمان اردى جا ان نى تېجيب ليكن خنده مي آيد برين با دف يرزورش دنی ک^{ی بی}ین ومرقع بخار مجنن طالت وزرق دررة إنبنك بإلى المناسخ وليكسان في وكليار فرثر زابرگزان كدماتى ونتابه بني خزند

444 بأراقيق ولطف حداوندكا بخر وجام زربه حا فظرشب زنده داخير ڰردانموینشد کرچاع بنوه کندور کارتر ولرابي بهدأن فيست كرعاش كشند فواح إنت كه إشدهم فدمت كارث زین تغاین که خزف می تکن انراز ببل ازنفض كلّ موشت عن ورزنز أن سفركر ده كه صدقا فلال بمرواد اے کداز کوم مشرق امیگذری إخراس كدرى شكندويوار مز حازيمشق حززست فرو گذارش ت عافيتن كرمية أن تاار جل بدوجام وكراشفته شود دمستارين صوفى اوسرفوش زميت كريكا دل حا فظاكه بديار تزخرُ رشده است ازروره وصال مت مجداً زارمشسر معاشر دلبرشيرين ماتى كلعذار ذوز ب وايك مراطبع شعرو يارنون

101 کمازه ۵ نے مشتر در رو افغ عرحافظ خاک کردائب وگل ذین ردى حافظ د گاريد ع

س الساه وراش

101

جون ولم عن وفا إخط وخا

ای بیشکل توسلی دیم

ون مال از درجانظ ماندو

برزال انترشقش ولا

104 زار مانده مهرأسمان ازان عارفر لمبادوح يرودن كلفكري بخشر برسبكاك إعادرنت لجاده زا نضينة ت عافظا خدوكررما بيش بيرفز ش ميد بمركره شال جان ول

PAL زواط أنا

ون کا انتخاب بھی دایا ، سکے علاوہ مختلف انتخا بات و قنا فرقتناً مرلود مثلاثی دوسنه اور کششششای بن بیر را دیوان مکسه جرمن کے شہرلیرگر زینه ک^{نز}رن جاربن هرکزنان از کی بین اور میشد مین دبی کاکت ^و بدیکی وي إربارتهيكي بفدر ولدين وشاعت إعلى بين غالباً كل تعاد يه زياده در دي به رکي شهر وکان لور باني رکه یا تفاحس کواب وروبوم تبه أسكه بهاينه كالقتار ماصل بواينه <u>وہان برهائی</u> کسی کماب کے ک_{ل یاج}زمقال مندر بوط وینے یا حا ، كەۋىسىكە جال كى نىفصىل دورىشكلات يىن آ رښ تدرويوان حا نظامهندو شان بين مُشْنَى چيچيه بين وه _ايڪ ج^{يک}

إفاجان بفشانم جرتنم 25 \$ 14%

531 The entropy of the property of

ف جرسها دفاقان قران ال و بركه أورود رجان إ رب شربلاست فراق ن از کباو حمت رات از مکاوم 63.18 ورور حرابنان رخاك العدل رین مرااب توی نمک از خود داد من میروم اندری از راک در فرود داد من میروم اندری که در فرود داد من میروم اندری که در فرود داد من میروم اندری که در فرود داده من میروم اندری که در فرود داده در در از نمای می که در فرود در در از نمای می که در میروم در میر

r40	
ازديرنش بجده نيردافية لك	آدم زصن رف قر کربرود است
نقش نكارحنا يجين راكننهك	صورتگران مین گرآن چره مبکرند
انت بأقاب بهي الداز فك	ازطرفها ماروى واولترشي
4	دردوستی حافظارکنه زرخالص مت دوباک
كرم نو دوستى زوهمنان دارم إك	The state of the s
وكرينهم ومم از ونست سيسم إلاك	مرااميد وصال قرزنده سيعارد
دان ران نمازغم والكرسان حاك	انغس فنس اگراز إونشنوم بوسيت
بودصيرول المروسني توحاناك	ار و د بنواب د و بیمان اخیال تو بیمات
فان روحی قدطالیان کون فداک	الضرب ميفك قتلي حاشنا ابدأ
و گرتوز برو ہی برکہ و گرے تراک	الروزم زن بركدو كرسے مرام
القدر بنيش و دهرك كندا دراك	رّاجِنا لكروى بر تظر كاسب ندوا
سيركنم مسرد ومنتت ندارهماز فتراك	عنان نتجيب اكرميز في شمثيرم
بمِنْهِ طَلِّ عَرَدِهَ الْطَحِنْوِي حافظ كردِدش بنى وقع سكنت بطاك	
THE PARTY AND PROPERTY OF THE PARTY OF THE P	THE RESIDENCE OF THE PROPERTY OF THE PARTY O

The second secon

H

راحتی نے الاح لانی السیل ورندازات گذركن جين خليل يامنيا ماندرمين رهيعول بادوبرجيزة كهوا مرزين ليا طافظا گرسنی داری بیار

761 ضاكه بووطاعت اوضائع وباطل

161 رِّ أَف بوى **وَا**عِدُوبِها رِسن مِعال أن ه يغيش كرشد مقال جنال إَن كُرِكُهُ ثَارَامِتُ ورَبِيعُ مِقَال بعرازنا زجراك الروسال متاروح وداد وّست برق ول يخترى عليم ازجانان

474 10:02 Nº M

440 טאט

760 ہے اغرشم جونا ط بمذار تابت ارع مين حافظهِ ره بكنكره كاخ وسل ميت pc9

ەربىشا كارد دەسدى كە دارى^{ئا} مىربىت ا نىنا د هانا بدغلطا بشدكه حافظ والفيسنم وأكيزوكره وتاعاتهان رزو مباطاك وحروا أن عاليمناب الدار يكه زعتن ي لافدر رطالت عبافد بشتس الرفاقي باللخان بيامانامغوكن زروميت مجلس مارا التي الدريشية غزلخوانم ده

MA فلرېږي فانديوروغېرې کې ئى بار دخست اقامت كوے ا

MAN نامار ساآن او يبشه بثيرمن عأ وكرلطف ازل رنب

MANY

ب وقت درآن ميم ن زدم لافضلا زمرا زحسيسرخ بخوام

MAY #

ازرق د طالت بإنارزافات

MAG موسه زنال التدريع أورد طر - Section فاكراي توجور فياستا مافظة ني فدروير فامرز ط جستان بركرة الفي طوائد

19.

;

الادواع فرفر وزاع المحتنى atjaling dalis 296 25 16 An bolle recent Prophicale Fix

MAN

190 بشائعه تورشيانا ولا ليه بهام و موست وقط 3 God Com and shirthere عارور لا وعرقه سوخد d-blookil I ist de lesses 19 11)

وزئادسكند nes Chil 1,500 ردار م این ب

ن اذان روز کر در بندوام ازاد

10092.1 S Bu اداری مافظ دی ترکیف

فرداا كريز دوشنر فنران بأة حافز ازدراست حنا وزخراصي تاورا مرحا غواسم 1. T. Com- 3. الجوها وطركوا باستار وم جامرتا

مان شرت نوالمونال نوي ا ما لای کریدهای Maskinste 1000 600

Ë

أخر والمردال الدوين والكوش ادغرجون فتافرا विश्वीदेशका अधिक विश्व بهراسه مركوسه تورفت داری او مراد می از دادم طائان برس زالصداميد كرفز چە بازدولت<u>ِ</u>

رُبِيل عِن مُم مَن درَجِهُ ردان ابتدوزلت بتغطفه حيانتاوززلف ش

74.6 5.2

تاديش تستاد State Cabourge

P49			
اراً تن دل بين ترجن في محكمار	- 1	پرواندراست برهای تنم کراشب ن	
ا درسیکده زان کم نشود سوره گذارم	3,0	چن ميت نازين الوده ناز	
1 10		رسعدوميفانه خالست اگرآيد	
140000000000	21.18	المرفلوت اداشتيه اذبخ بفردري	
مستان توغائب مركدادرنارم		أن وم كربيك خنده ديم جان وحم	
ورسسررود درسرسودك ايادم		محسسمود بودعا قبت كاردرين	
بولم که درین دور	Ji.	حا فظعم دار	
له بو دخسسرم رازم		-1	
شیدهٔ مستی و رندی بز د دا زمیتیم		أكرمن الأسرونش رعيان الرشيم	
من كررة فام جهائم جيلاح المديشم		زهر رندان نوآمونندر المجانيب	
زائكه دركم حسنسردى ازيمه عالمشيم	2	الثاويثوريه وسارفني ان بن بي الاب	
زانگه در کم حسنه دی آرم به عالم بیم تا به نهرینه در مست را ب تو کا فرکیشم	5.	روين قش كن زفان وكان عا	
تا مانی که دربن خرنست، جینادر نتیم		اعماد سينماد كبدريوسا	
كرزز كان سيررك والزينيم		شعر غر نبارس ای دوست برایدان	
كه انرور توكسن وكومينسوا بتي ديثم		واس ازر خافن ول ادع حين	

4 W

ادا والتوى دور مروسكاك ولليراه چن لارى مين قرح دريان كاد اين داغ بين كه ردل ونين دو نكششهٔ فلدامخوان كه جهان موج سا ده مي الين برن الله المولدور درايج عاد خادا ال وين أنه الله الدر ووالد تهاد ا

حافظاین مسرقات میدبنداز کما از بے قاصله بالششس داداره) ξį.

ن قافل دا اطعنان أن قبا الله المراد وخصم برام آيدوشوق أم ف شدق مزايا بن سينا المرحية عشار ندار د نبذيره أغام توزهم عنى برويد ل دائم أذاك دعواى وبات وكاللا ل زهدُرِدٌ ننم رُكُرمِ نُخ نِماء من مروئ زد دخوش ميت مذا إنزام نُغ روم كري رُددِ سُرِسدره في ماقبت دار خال وظئوش وا زلعب ولدارج وتارسي مسسراير ارواء شيخ كرشد رتماين درام حای درگوفتهٔ محراب کنندل ^{گلا}م عافظائيل ارف بودار دشاب

روكه وعرست بإجرتوا زحبان برولم ر ایمن که درین سرت ازجان بردیم عنن كويرير مبيني لب وتوجان جزيم روا مدار که حان رنسبت و ارجان نديده کام ول ازآن لنه وإن رفي عَنْ آن دان كريتنيم وإن ليود الله المراقعة الموسي كم الأرساج ان روم لدات كوست شمائيم وحاجة وايم اروا مداركه محروم از أتستان بوم كهإرب ازبيه وسلق إنثال ردم انتان وصل باده ببرطرن كرميت كوكه حا فطاذين در روراسك خدا لهرحه راماع وباخد جزاين ربان برديم

194 مرائع ومحله ایمنه فروشان ایمنه فروشان ایرین ایرین

ازمرغ اجلي كون دمكان وشرم

وجررزان خرم

ار سرچان نیزیکا د طاز نسته مراز دام م پسان بارانی نیجه پیشر زائد چرکردی زم

لك درآغة عمر المركز ذكر ب سركو عاليان المجافات فلك

دلاے وکر بندہ فوشیم فالی رمرزبتوں بئی وطرفیتیں

توميندا وكراز فاكر

17/4

119 ي چندان اعتبار نادِ شام عزیان چرکی آهنازم ای کور استان بیاویار دو اِ رائیسنان گریم زار ای کاردهاد العظين وان بردولت بخوركن

دوسنسم نوید دا**دونشا**رت بازا کرمن دبفه گنامهت ^خ زهر کونقش نظیے زد کان مش دلیڈیا در اور نمیداری رواز مرد گرجین کرا وفاداری دی کوئی نمایسر کیے بیٹنا وفاداری دی کوئی نمایسر کیے بیٹنا المرابع الم

777 برآفاق ينت مزرادربهم ا دروازد ۣ ما فطائبندخام روي لداين سِند بازدُرّوكم estale. وبدارس وكنا مالعل گون منود و^{شك}ا ق نشان حریفالبن

چەن آبردى لالادل نيفزې س تاازنتج فلك *عافظكر د ثنائ توچندين* صلاح ازاج بسيرئ كدمستان علاجم

ू!<u>थिने</u> हिंदी 3, ازورها بم دريم وا دراي

خيزوازه ولياران أذرسك فيتن ن طرب كلاه درتع ازرُخ رَكَلن الازان جام زرا فشان رِعْهُ خِنْدُن ساقيا ين ده بقول المضروف إن لظر عموى كدا دارد دل، دیش تنائ نگاہے گرلاب زنداہ کہ ایج الست ئ وکل د پروانه و جبل ہمرجم آ مل شدگان در دعب انا بکرآخر

كاب حيات مى فرروا زهر سارتشن

غآز بوداننك دهیان كزمازين زا دیاز فاز نوکارس سنسبانهٔ ورازدنازمن ها فظار غطة بسونت كوحالش اليصبا بإغاه ووست برور وتشمن كدازين زخود بردن شدوبرتن دريدبرازن

mpa 1, j

mps. والبت ورزلف ترح افط عِن مُعْمِ فَاكُن بِنْ دَامِن مِنْ الْمَرْدِ عِن مُعْمِ فَاكُن بِنْ دَامِن مِنْ الْمَرْدِ اردل کردان رو گرداندزین بن كايما عشرين أمي أوري

PM لاگرزنگورخان دین شق مراى ون فربط خردتان يا وزرق اين بأرى حافظارُ جند باست ميرُون دين وثان دولت يرارباردين چِون *نسيم باگل راز به*فته گفتر

PPY فرفت فافظار إدخارات

Rilling Sign Sign بيالا بيش گوداغ ر از فازمت عيش وعشق بهرويان بلامإكەكنى شعرحا فنظازمر PPA

ارازحهام بادة كلكون فا ساقى بدور إدهٔ گلگون تتاب ك كارمواباده رسى ست ما فظا رخیزور دے عزم کار بڑا سباکن

الانتواح

بخت ويش وغيس زاأر دوه

ب مشوق جام ع حافظ

ت زر فروتان خلا ر فراقت رواز حفا گران وون

س زغری به وطن بازرمان اردول وال الديوال

MA فلرېږي فانديوروغېرې کې حافظاره ركم فياموا بادالدروات تى روى تواملى شاوغوان جا ن سيريت 🖫 ايخر ترو والفي كه چ

식

מיוץ عقاعا وثابى سترالاى تو آقا بسنتج را بردم طلوعی میدرد جده کا وطائرا قبال گردده کیا از رسونمش و حکمت با بزاران نقالی این کنته برگزشند فوت از دل انا آسی حداث زنتار ملاخت حکمید بجان ببرخزا إت وع صحبتها و

يكندول من سل زبر وتؤمير في بمن دوست وجوبرر خرقه وجه دوجام می گرچه در هورت این برنقش میزم درطاب فات از شورشاك مدر عشق آنشهم و در ای زود بلطنت رسد بركد بو دكداس تو عامی عاست شاور جربادات طافظاهن كام شرخ من راعة

فَإَعِدًا رِ اركه كُرِفِيتِ أَ وَارْدُ ن رُده ام مباده فردشان منا هازو این د و د مین که نامیمن عمیاه از و رِّوْز المُه احمال افتان ﷺ تبوان گرستر دحرو منازگنا مازو الزّدين خال كه داردُّگه اعتبرا ﴿ اردرسه سؤوكه ياد كند إد ثاه ازد خالى مبادع صئاين زم كاه ازو ازباه إروان منت شر

11/1

27.619.20 زردرونی کشدازه ال و کاودر در تفایه و ری زداره و شرارهٔ

بركوب توأن باشد البرازين مباش تاراز نكرد دفائن واردعن حاقط طرزستن خاء غُنْ نِوَا لَوْتِلْدُه بِمَا زِهِ نُونِو باده دلكث بحوتاره مبازه نونبو با ده بخررب اراد تانه بتا زه نوبنو

اهم

"at تەس گىرے ا خواجها دەدل زحا فظرون در د لبری کبنایت و فولی در خطرجال بوسفنيا

لىيىت رسالت ونداى صوين جلالت تخذر شؤلُ الشروا كَذِينَ مِنْ عَدْرُا لَيْرِي عَلَىٰ أَكُمُ خَارِكُونِرُ فِصَعَلَى اطروبِ عالم ولمِناى اكنابُ أمم دسانيدندسَان ن وتبني بيان َالشُّعُمُ وَأَرْتَهُمُ مُوالْغَا كُونَ ازم ليبتِ علال دينم كلال وربت با ذ وَ مَشَانُهِيرُكُالسيفِ القَتَالُ بِنَكَامَ تَعَدَّى وحدال درمعارضه ومقالبٍ إبثانٍ عِزوا تبال رِروى قبل وقال كشيدند كه لأيأ ذُنَ ابْتُلِيهِ وَلؤَكَانَ مُعَنَّهُ مُهَا لِمُعَا مستَغرَقِ دروو وتنا باوجان ثان تاروز رامنسرع بوزيم رنبيا خصوصًاا مام المشارق والمغارب وطهع اصنات العارت والحقائق قالُ كَلُنهُ الْكُلُّمُ إِللَّهِ إِلنَّا طِنْ أَسَمُ لللَّهِ الْغَالِبِ عَلِي فِي إِنِّ لَا إِبِ عِنْدِ إلصَّالِةُ والسَّلامُ وَالنَّهِيُّهُ وَالْإِكْرَامُ استُعارِ-

شينشه كرسحو كاه روز فطرت بود فعرص وجرو شريفية زيد ئىرتىنے كەزلىلەن كەنتەيم لم يزكى كەنتىن ئىقبىتىن گىنىتەز يورقراك يېيرىك دلايت كەشەزىيدامال راى دىمىت داستىد بىلان با رِنَّقَاُ دَانِ رَشْتُه بلاعْت وجهر بإن روز ! زادِنْصَل وبراعت اَ مَا ران خطرُسخن وتُنهسوا دانِ ذكا وفلن سَالكانِ سالكِ نِظم ; شرو الكانِ مالك YA K مارت قاده درس ه را أ د ازبان روه يمغان رفته بووأب زده رُمُ ه رِدِ خ ه روري كلاب رو

TAN

خدادندامرآن ده که آن به كداز دوست زرشن نهان زمزار مدگرست مردجان مه بحكم إل كه دولت حاودان به دلاد*ائم گدای کویت*ا و كاربركم يزنخ زان وبشان براغ بند كي مرون بدين در ايجان ادكار الكب جمان به عُلِيكُان بإنمال مُسرو ماكَّتْكُ الله الدونياكن وخون ارغوان به كهٔ خریج وداین نا توان به كە<u>دائە</u> بىرازىجنت جان ب فيضبارنه مااذا مفسان الرحة مذورة واستطات مت لتخن اندر دمان دوست كوم ل*ىڭىڭىسىدىنىھا قىۋل*ازان ال فاليخط كرئو مانامه نوشنة الردون درقٍ مهتى ادر ننوشة تن تفديت كية اكدورين حا

يْ رَوَالِيُّ زَنُوا لِي أَنْ أَلِي كُلِي أَوَا وَعُرَالي نهمس آغ عَنَىٰ الى ُسَعَادُ مِ ا فدای نماک در دوست اد بان گرامی بباين باد وصافي درآنك

امبدست كذوت برائي مشامان المبدست كذوت برائي والمبدسة المبدست كذوت برائي مشامان المبدست كذوت برائي والمبدسة المبدسة ال

MAM

زبنازس درازد بإطسب رة اوم پير كار دارى ای گل و کیا در شدے زیبان ادمننكب تروتونفار دارى اد مازه وتزغبب ارداری ربحان زكجا دخوا مببرشس زكس وكحا وسبث بمتنث اوسرخوسش تذغارواري ورماغ جبالمتسمار داري ائهن ل توما وجووشفت دردمت جهاختبارداري رونع برسى بوصل حافظ كرطا قشتيه أنتظار دا ري ای جزیوش کرما حبیرتنی وا آداهین ناشی کے رمبرتوی بان کیبروش دود بدوسی رائندې مې د دو دان د ارتباعی ایک ایک در شوی دانی ورندی زیر شاخت د کر د او نیس ای دری به د د بوی منج رشوی افتا گرنورئیش می بدل جانت و بالتذكرة فأب الكنف بترتوى دراه دواللال وبن ورشوى ازبات مرت ممه فويفدا شوو دول این کورز وزبرشوی نيادم سئ ترجو زير زرشود

Rilling Sign Sign بيالا بيش گوداغ ر از لازمه توعیش وعشق بهرویان بلامإكەكنى شعرحا فنظازمر

را بادین کشاد اول 13. بازارجهگاه گاہے بسرند کلاہے £) ورشان إر اعبار ريان واي كت وايل. مرايا واي كت وايل. عطفاعلى عساحت بالدواي إماما وارسب العطسايا

MMK

MAY

1 6 20 مرجان مندوم إلى بأن زوبتان وكلية وزارى كنا كالرود وتنرسوا امام عند آرد جون ما تعلیم ارد جون ما تعلیم ارد جون ما تعلیم توران ما تعلیم الطف كردى مائه رآفاله نماختي

غواب بياران بتي كارنقرنا يان ردا زرار فيطرك نداقي وريدازگس مجنوروشيم نخيم عارشاً خارستانغين راوزشا سننقان راگواه دنجوري ردى زردست وأدورواكون كإزراز كاسرنام ورحافظ ساغرت ظلب كأمخنوري

144 عافظا جده لجاب داردنوك

ے مرمبز توخوش دائ^{ر عی}ش مشافیا

لزببنگام وفأ كرحبيه بثاتن نبود

رة كرمسيلوه كندشا براليه زابد المكدركوي والمتعنقات داري

شكركه برهوردوام وارك

إن شد فا في تركب جنا كارى كرد ون ي جان كه درين فيره خراعه دا عن حافظات فيزغلام داري ښدگان رازېرغوش وايداري بازين وارتظاء كم كارناكرده جي اميدعطا ميداري ط فظاعادت فران محدر وكدزين طالفداميد ومشاميلات ر رئیخ خرا باتی افتاده خراب اوسط کاین تقد اگر توم باخیگش باب اوسط

شم إلى زان لهنة البادية ريجونو ولدارسه ول برا چن بیرشدی حافظانه یکه ویرون رو ربرى دېرسناكى درعمدشاب اوسك متى كموليدا مرارعتن و ^{ڻا} بنجيرببيسرد در رئي خو د پر صف الوالي والسيم ونوس رآسان جانان ازشمان ميندسين كزاوج مبرابندي فتى خاكريت تاغوانده نقتن مقصد وزكار فاؤرى زركشي زاسفها الخاشق سهل ست الميء درنية وال المنكر تذآت ان تأك ورازيري صوفي مياله بها ماقي مشدار بكن رهلقه خانم ورش أن بسرة والنا بالافران چيكارت كرئية مي زي ملطان ما حذارا زلفت شكست مارا تا کے کندسیا ہی جندین درازد تی

الداوديره حافظ تاديره زله وابن نودنه ولم إركان بدى اگرچ سوئن أزا د دور ان بودي

增甲 بياببين تواكر مكيني تناسفا راق روسل جها خدخوای رسطام اكرست نذها فظرسدراك زا بدائد ارسوم سياد فال

MLL المدارى إحافظ مبيد فنح كركوش اشنواين كمته كه خدر ازغم آزاده ي أخرالامركل كوزه كران غوابي شد گرازنقش رِاگنده ورق ساده گنی مرازنقش بِراگنده ورق ساده گنی اع صيابند كي خواه بطال لدين كن عن المعمن يرمن وسوس أزاده كني كارفرد كرسدابا دكراري حافظ اے بہاعیش کہ ابخت خدا دا دہ کئ بصوت ببل دقمرى أكرنوشي زادري بخشركه إدانتانه يوكل نقاب رأنكندو رازادها المندوسة بالديركين بي بي القول ماريساني فيتوبي دافي ترنيه داري يراف فاركال الْمَا تَكُمنُ وَمِنَ لَمَا إِكُنَّ ثَنَّا مَعُ المرمركة عشوة ونياخه وإي يؤن مره مبنادی روح روان^{ا آ}

رای باختن برزلعنوآن پی دا مهزارجان حافظ نبسای تارید ک

برنت كارسنت چن شن س كاك

مات*ى گردىلنىيى خاخطا فىلاد*ارد باد كاشفشه كشية اطرة دم تبالم فاكذاراين كبيسنه دارى س كے نال يُح بيدان

MAJ

ررندان گوای شیخ آ

MAY ش مي وسكروسي المعراية الدا مان المنظ المناس والمان المان المناس ७।७१ इं। हैं। इं। بان مادی وارمجیج برساست المن الحق والى كرا الذال القيدين والمساورة Children West رصال معارة معارية يردك وروموادم العادالال يوور لعل لهت مسيكم فرد كويد ه ريث الشكرسة البيكاراد في اريك فيغمرناله وفرإ وبأغبان داري و فررل وسفان وس ورنه به تارینی کمانورین کربار من بدل گریز گرزی مانتقان را نبوده ای میرسکینی بخدائ كرتون بده بكزيرة صبرم وردسان وأتمركنم ادب وشرم زاخسره در ان کرد مجاف الله نوتوای کی کشینی اظ ظام لمت تنهوان ي

بن الطاقة ربامعتلة فيني بني بشدخاك دربت زمنت زم

YAY ประกับเรยยองปรุ انبود مرتب شرشلطاني راستي عدِّرة حا فظ نبود صحبت ا بس اگر درمراین کوسه کنی میگ اعشيدو وم توج ان بدكان باسه عُرود دُفرت راع وترف فادر وكركواى دئ برادي

ولقاله فقتس اندرمه بخنده گفت كرحا فظر وجِركارك چەن درجان خوبى امردزكامكارى فابدكه عاشقان راكاع زلب رآري ميكشي زورم ورسيشي فرارى دلهامه همج*ها تشن حثیما و پ*وبار می

ارش نشان ان اندنان و د ريعزتم أن فأكرأ سان أود بن دورونات نظيرة مان زېدوكاش برون رعجة تطاوم ونقله حافظ سدل دان مان تو

ma6

ش کرو اوری فلکت دوزدا دری سان بزر الانسان درم ديا المه نورديده صلح إزهيك داورى عافز ذاهار فقروتناعت زرخ مشدى دريد درينان فيست وعن شرك

ديم بخراب ووش كراج برام لزدردام إمشدح وماغركدي الاحبقش سوسه ارميز وسه الم الكاري الماري أن كوتراكسنكدل كشت ريبون ظان روزفته جدانند ووتي تتن اماناتاركرد عيان دلنوازرا أبجوزوح طبوكان ورواميك

191 دارد بزارعيب وندارد

ورطاع بسم الكان مان وارست

چنیم سیری جراباز بی جان میداری

بهمه رانشیفته و دل نگزان میدان**ی**

وست دره ن دل رستران ميداري

ساعداًن بكرنېۋى ج. تواز بېزىگار كمندان روز سلامت بلامت حافظ

مِيلاقع رجان كذران ميداري

اگرچه اه رمضان ستدبیا درطیم زان صصاك كزونية شووبرخاك

الصياراك وثبل ورق يسن تدعوة

مان شمشادة دى ماهيم اندك دوز إرضع كدرست من كبين ظرفت روزه برمندكهان عززيت وا

بسانش زربى يكربوبا بيتاب

ابن بون بزام بالثاء بين

مريفي كرشف ووزيه صاب كشعرا بردا يا ككن عادز درداتات كالم د منوار برستا ورى از و دكام زال دقت نامنی بنام من درے ككرد صدشاراخاني ازني مسل

MAN ساقيا سائي برست دمهاروا یخ نکی بنان دبو تونین بوت بىربهار

رهيروانان طلبي أيندواقابل يشترز انكه شومي فاكباورميك طامات تابجيد وحرافات تابك چین قباء تیمروان کلاوک بدارشوکه خاب عدم این سندین کانشکتگی مبادت زاشوب باددیث

اتى باكەشدىلىچ لالەرپۇزىيە بكذر زكبرونازكه ديده است رازلا بشار منوكم مرغ محركشت مت وْشْ الكانري تبي ك شاخ و بهار اعداى ركس كرشاين كردسة برعقرب خ دعشوهٔ اداعمانسیت فردا نزاب كوزده دا درك امت دامردد نیزدلبرمه رفسه وهاست ادصازع سدسي إدميديه ت بين ولطنتِ كُلُ كُرُّتُه مِي دره بارحاتم عام يك زان محكروا وزنكب طبيعي إعزان بنفذكة مطرإن حمين راست كزوأ

والغ بارتدمت فربندكان ياسىروز كارب عاماز دركرو مردراه إزنا نده امتنائع ل اندرُ لفن من بندگار شق منون پُدرا إزيرَ نَ خركا شدكافيسنورندى الالما بسعتهم ي كدكون اللي الم لسوغز وأقان دوا بنشي دور دالميز بير يز لعن شك فتا دالاً ويري بدي زندادم يزابى دردبت ميندى الراج اين ايرو والت كرظ الل فكندى خداما منعم كروان براتني فرسندى ى صبح وشام توكليد كني مقصود باین راه دروران میروکه با دلدار پیوندی بشاكتميرسه وتركان مرفنات

496 چرانے رکندفارت ^{نشین} نیازے وصد کن زازینے د طافط را صفور درس قرآن نزدانشه مندر اعلم الیقینے بإنفث يخانه مروتخواي

man الدب إن كارت إلا أن ت مستكروش درجان يوادي على مكسدالكارم والمعالى ودارى الرسافوت الرالي

المناس ا

الن حا فظالا جرار دون لكايت چەدانى تۆك بندە كار^{حن} دالى الاتى ئے ہوا ہا الاتى مبازي مطربرة تنان وتكون بتعرباري صومتباعراتي بالمان بره رال كرالم عقاك اللهمن كاس إتى صدای بناك دخان ش^{ما}تی جان إندة أرد بيادم بياران ستار وخدل الراتي مه باقی مره تابرنشانم يتحاسنة بُورُ وراطنسسرازد

10.4 ل حا فطرشداندرجين زلفت

والمرازية ويتان عالم عامترة ال المراكات ريش إدان ل كدارد توجيس ومراء باميهان ون دفاك ميني دعالاً) الدلاء إبريد، طاه أوم فاكى درين عالم عي آيد مرست فرم مان ازان قالب مدالي

ال درگر دار دامیدنو این وراع وصنها والخاري تحت كالماع ر الرساع ما فظار ومن ترك نترست منكل توانق عن درانجنين دا ك

ياوكارمان كربوك اوداري توان برست تو دا دن *گرش کوداری* لم کو تو ہرا سراز-ن وعشق اروت جزاين متدركه رقدبان ندفوداري ران شال طبوع البيح نتوان كفت [کُرگُوشِ جویش برغان بُرُدُلُوداری نوای ابلیت کے کا عجا کیے ایک اللہ اللہ اللہ خردا زكدام تم ست این که در داری قبلی من ذو نی ترابز بید وسس له و يحول ممه آلين رنگ دو داري فدلت توكفط وفال شكوداري زا نزگر بهره متنگ میسنستن و پررا بُر تزامزد كه عناه مان أمروداري وم از ما تكب في لي ردا فتاب زون لاگرا ورسی از شرم سرفرو دادی بكرشى هز دائ سروع بيارمناز ^زکیتی توویا احسینگرفستنگزار**ی** دعاش كفتم وفئنهان زالب جكفت نت م م دن ناگیل مجود اوی المح مصدر زار كيك الدابراني اركب وح سازوزن جام ميني في الفراص المندم از الي وسي ديجبسيالئ دمني اقتاده ام يار وكاديا كوسس كارستناكردني مروبا بالدنوركه علال مت خول و

NOD قى بەلىنازى بزدان كەيما

نو ذ ات اگره باشته بری كه وسان دستن به الله والري ين أت ما فظامينهم ارمخاما مزيلاي لياتاغري ت بربجا صلى د بوالهوسي بال عبثاد صغيراز تجراد سيازن يرشه ورجان سنته فيتكيرنفني بارل ذرن شده چون الانوشش مرئو چدپرید برداع ترز برسوحافظ رالتعرطب رلفيشا بمساما

من الفائدة في الم لفشرام الشوق إدود في فوش الماسكة وادأر فيكالاول ساعبرفتان شنساتيا رخز المرزادرا بروان ببتى ست وحالاكي چنن بيع جائے زا ان وساك أمرشيطل وخاك اي روزميت روصعن جس تؤحأ فتط حكونه لات ذار معين صفات اتهى دراك ادراكى لفند فلأن كرة لي رسف ال

ازميني مران حا فطر عند يدئه عذررا لاعشن رخت داد دل دين وعواني المركب ئ فروننان ازهم جاب بنرار إدبست رز بزار بخيرة مناعريات نبير فالات عناب دكننديم ونأناناكنام برويد إرسايان كدفانديا رسالي بورخ زيك افتد فقد الجارات ربيخ فيكل ينتخ لزمانا يسيح

في ح كه الم يم محلس الدال اے ول جیسودداری پرفاطراب وزعشوة لبانت ادنير درانتظ*ار* ردیت ا دامید و انجام کا ربزدازی امید آبے حا فط ديري بني تورل فرصال جانان تشنه سرگروه ازام عارا ى نواە دۇل نشان كى زدېرم^{يكون}ى لب كرى درخ وسي

11/1 ان طوكه برمان صدادادي ون شم كوروال در وكاندت إوت ب برنبدازطور نکورونی ل بنواسازی حافظه عالدنی فيريه كرية فلان رمان الوداا البيرتن وكوي كمبن جيان أواني وقيقه إسينة الكارا وران مياس كرتزوالي ستازى وقازى دين مالدعافظ دريناعشق سأن كن برزان كروداني ك بسي كل مدم إز دور در الل باشي وتظمت انكاه وبرسو وكدفابل باشي

اكرنشين دنية بزن المازغ دوان الرزيك وعاق ط له در است الله اليه عن الفير زهال بهد عامل إ ربي بروصه دعر المابردوت المنت المناب دارد واله بنزل بانتي الماب والمناب المناب والمناب المناب والمناب المناب المن حافظا كردواز بخت بنيدت إستد هيدر آن مشارط دع شائل باشي نورخدا كأيشة أليث يرفرزي گربری بحان دل اه کجری مجزوی قتر و د کراج دل کن وزرا جان دول توحافظانسندام أرزدت ای تنزیس دم من ازجستری

فير مهد م كن جوحافظ الر غريش رادر ليك مشوق ألكي وقت رأنيت دان أن قدر كريبوان يردى د فرگانت ون خان ي رزيد ىردى دىر قامت دون كى كاريدا چندعاشقان شنو د**روط ب** بنا بازاً عانسلاكين كارسه كادردانيباني مبنس خامگی انتدیجهواس والی فتكن فميدانداين قدركه عوفيا

رناوكر بيانتيمت كوشرون حالى بشس دل ببقرا بین اشی مع بكليا وال عاشقان الشيط شيئي أنيس ول سوكوامين انهيس خاطر أميار وارمن مابتح . ادران میا نه ضرار ندگارین اینی برای تاریزان در کمنا رس باشی برای تاریزان در کمنا رس باشی o Signifi

1918 د إغ افوزه ثبي أسين إله خوا فأرتا مُلقاً البسالَ بالكنَّ يُسْتَبُّانِي برانتر التراسيان

MIH بإزاد كرجال داز إده بيرمدوزي مرزه قرى بطون جربيالان عبيت المحراد نيز الجين من عنى داره شاروزي ببتان (وكداز فبل طربق عثق كيرى ياد ت كرحافظ عن كفتن بايوزى فف كمن شيرين وحافظ الشعرورعا

م تو نقین که۔ ليئآره لوعروس وولت اندارست کوه وشهر یاری ليوان برورترا جزعيش مبادرتيج كارت

MA عاويه بعون مباه دعوت آسر ده وجه حا فنطان بادا بمهجز رقب عدارت درمائ تجست كالكارث كارت بمد خفظ مك دين إد بيدان فبتيين كهان مارد

طبان زانهٔ د معصر معر ما تی آگرت ہوئے اہے ورحرامات شن عان صالی نان إدردآبوسيه دران اسرار ول ست ورره عشق المست رز هزارها تم المست رز هزارها تم المست رز هزارها تم المست رز هزارها تم المست روم نظران شهران المست المست وم نظران مروان عاض شير المست المستدار المراسف المراسف المستدار المراسف المستدار المراسف المستدار المراسف المستدار المراسف المستدار المراسف المستدار المراسف المراس بادردوسند برتوبار باست

ای ساقی ازان می مشباند

MYY لذارویه ه مراغام سراغام برداد براب برداد براب تا در در در در ا المدراودل سبركل إناك سرحا ككوازت أبردازول من مستسرار وأل رد وم د*حافظا عیت*

MYM

نارم دی دوست ازده کیر سیال وانے اور ازودل علم طوفا

شنددارد وكرر ونگار

بروزد آم منکرونیات دوک کوشودزمنسم! وی آلایش

مرارجدوعا قبت لصربناست

مبین ایرگفت از درم رده دا که نارمید حین کے رقص وری

نني ازين پرده

چان رکش آونگالین اوری

رم كري ن فم رما ذار

خنی دون دخیگ را

174 غرقم بجوش أورى منى كالى كريطف كن لشائم ازديره صدر أرهارة بالاقاركن ازم بط ى كان برن رسط

N. KW ا بّال داهای دمهیم و همتنا از تکمین اورنگب شاهی زوت زوغرا UL وتخنت عمركشت إرز هاس دارددین پردردنابور ع دروی از صریر إقبال بواره إلليّ وعُ فديوجيان ستناومنص

المجدالة المستخسومي كمين المنصور بالشير با ودين المنصوريت ويجان رفت الما المنصور بالشير با ودين المنصور بالشير با ودين المنطور بالشير با والمناه المنطور بالمنطور با

المالي آن آب آن والم بره ابروم ت كشاسند! ز درکا مراسستن ونحسب ن دوزم عاص **بروكز** أفهان شيمه بيرون زغم بياماتي آن يه كه حال آورد مِن دہ ک*د*نس بیدل قالودام بياماتى أن آجوا ناييت ىدە ئاردىن رفل*ك*

بإساتى ازت ندارم كزمر צול בפנו ל בפני אוטות بإساتح ازكنج ديرمنان متودوركا تحاست كنيرو هِ البشر چِ گُولُ گُوشْنِ کَيْ ورت شیخ کویدم دسوے دیر كررول كشايد ورمعرفت و مازكرورت برون أردا برة اصفا عددون أردم چەدىيا برىت د*چەاتىن ب* زردى تواين زم عنبرسر

بياسا تئأن جام ياقرت وثن جهان جازمين مناس بدوين فيحت زمن كوشكن مبين وزسه كن گدال عمر رے عربا تی جیسنداریت دل ازمے تواند کو دوری کند لاز الرجان تن صبورى كند بياما آل اين چاشى كدوم درين اونفشان عرصت سرتفيز ا توطون مسراحی بساعمه بإساق ازمن كئ سكتني | *كدارهٔ اکن اشسیرنداز* آتشی خصرصا کرصانی ونبیش بود قدح بُركن (مي كدى خاش بو بياسان أن راح ريجان يم بده ناکی این شید در دیرولان بمي دين كن برو د ما والشلا بهج وخرنسه مولم ما م

MYY

MA

رآب روان كانتاب عمان روان دروه آ*ن می چوامی^و ا*ن فرمت بندوازكس كردندإد سليلن كارنت دخاتركحا لاتمبشيد كے بود واکا اس کے وِروب عدم گام بردوست مند چبندی دل در منجی سرات به بندی دل در منجی سرات روان بستن ول در منجاسیت رين دارششدر نيابي تركام رويطي كن إن زفت لو ار را بروساني آن آب التشن وال درین ده گرفت سیاوش و تند د ٔ از دل زن در دی در ش MA بنويى 31 جوالبش دادو كقتأدان دارم

چِآن۔ مودوان کار دانی ره جام می دپای کل از دست لب رحبته مد و رطون جونے بيادر وكان دروستداران وّافَيْ كن لاّ إبريها ران چونالان آرشار روان ش نگرد آن مسهدم درین مالا مینان تیرسهم زانتی جدالی برؤيك ش زآبيا بده وتي كدكولئ فوو نوره استنانيان اراد إرا دركي چنين كرد برفت زاج خرشاتهم حزين كزد أران نها آن نهارمانه بازس ودنوار دين زطرز يكان نكردوثه ومكنب وس ای کاک ار متحبیتار مقالة أيونة كروين ووان رابا خرد درتم سترتند

1441 من کوٹا ہ کن دانسرو

الهالالالصل ل صاحنك أرك غرب ولطيفه كو

إداد إنش في كيميد نبات كنت درلقاضام وظيفه فرمايد بخارة كدوران ابنبي سبا إشد في النكاتير الفاا

نكس كدكور ذاه زاهر ببتمره ليتس بهمع ذاخرسال ي فين فتان لطيد ابيان آروفوش مجند انش البكشكر ولن وادران رضا إن النكية ذكرم آن قدر بيرن لطف المركز كوثب يفه تفات التحروا إيثد زوانش مطلقا بيهروانه اكدازه يابنادى بهرويد بودازشرب شاوى صافالدي كرماناب طرب ازد برهويه كصح بن نوشداروه بازم كداين نوسفداروز رهي عرن فسورول كروارا ببل المرئالاول خنده فوش نيزا ناغوننيها ديرام زان البثميينه بي دُامِ الرئير مِزِ گانش مذركون ديدة الضا بو دانی که روزی مند شاخرا دمن ثي*ن الشيب ل لأ* الفا القرا ن دروكه اعضا رادرد لولها ندارد النكاية Car ااكرواني 201

سهيل ورسعه وأقتأب انورجام	اروم براك ومتين كونسيش
حلال زاده برون آبدارتاج حلا	مراحرام كركو يركه وقنت فوردن كن
ت فرماید	درشکامی
وى مبّراذا توميمون فترسّاز زرق وه	اى عراولى لى جروت ارجدوس
ادفرسنستدا ذكرو واسكك نبشده	از زرگی کے روا اِشد کانشریفیات را
البيم	20
چەسودىدان دامادىم بىلانىست	راى درسه وتجبث علم وطان وواق
غلاف ميست كاعلم فظرد وانجاميست	سراى قامنى زدارج نسطفل س
الوعظ	اني
فرج رعيش دخرمي دطرب	ای کدازروز کارے طلبی
ته گذار وماغے بطلب	فكرال ومنال وشمت دجاه
	فيالسة
بسأافإل ديميون ماعل الاطلاة	بروز كان والعبّ ازجادي الادكا
خدبوكشور لطف وكرم أبتحت اذ	خدا يكان سلاطين مشرق دمغرب
بلال دين و دين شار شيخ اي _{وا} سحار	سهرطم دحياأ فناب جاه وعلال

MMA يبعرصهميدان فودييني عدم القا يردزم شنايادس زاوز كجر ز شابراه سعادت باغ رضوان رفت lai العنا العثا

كررون متازين مزل بي فبطائغ	تان بفتر مرواز ماه رمب سے روز
المال إبغ وفاتش فللبازرمة وب	كنعب وتمتوح تسزل اودان المه
	الضا
ديداً نخنان كزومشسل خيرلالذونا	رطان لايوت عان إدشاه ا
تاريخ اين معساله رحمن اليوت	طانش غرب رحمت می کردناکند
3	فيالتاب
از بهرخاك بس مود المفاكر	عظم قوام دولت ددين أكدرار ل
	الن دجدون فلت ديرفاك نت
أمرووب سال وفاتش أميده	تاكس اسدجود ندارد زكس دكر على
	ابضا
مِستة اريخ وفات فدسنبل كاكل	ببل ومسهروة من يامن لالوكل
كرم طلعت أوناز وخست دربك	هروروى زمين شاه زان برات
دليبن بودكر يومسته نثما زخذكل	
ا الدس وكردان	الريخ وفات قاضي
الم معنسة وشيح اعت	بهاوالحق والدين طاب شوا

الفنا الفنا المنا

عا على سين دركارش گنهایا فتدام در دل دیران بهنر بدازین برج رساز بدنیالی دانظ غرمخورشاه نرى زانكه جان أركزر والعاد ركم أمدورهمان يرزشور دورباش *از دو تي ال ف*ياه

طواهى افستناد أخرا ندوم أو ا کررا بگذری دین کشان ازمراخلاص المحدي بؤان تي العاق المحتنيها بمدكودست وكوشاءكم بعاقبت زكل دخاكيا يمكشن بوشني غزل وهين وتوشس فزة عارسيخ بكيروتفاددورنكر دل منه بردميا واساسواو

477 تناوشيج الواحاق عضد کر نصنیف زیرن بهت دکار بای بهتاد خ امین الدین الله بنات کار موافق بنام شاه نها

درديد لاروشنت نشام

انگاری دوست از اوست از ایست ایست از ایست ایست از ایست ایست ایست ایست ایست ایست ایست ایست	אָן	00
النائيس، دور من الدارى النائيس، دور من بادى المرادى المدارى ا	المخالبه م كذركن اى دوست	اليم كدولت ذاكان دوست
ارول رمسه وفافگاری قونورسبروس انداول اس فادت بخت خوش ایم از و است از و به ایم از و		
من فادت بخت خابین ام است از قوج بسند و فا نیویم استران و سنانه بریم او قا نیویم او سنانه بریم او قا می او قا می او قا می او قا می می او قا می او می او قا می او م		
من از توجینه و فایزیم اسرار از بیش کس نگریم او صاب و پیش کس نگریم او صاب و پیش کس نوانم ایرم از کشت خوانم ایرم ایک دم نود در توکیزیم ایرم از تابید می از تابید در توکیزیم ایرم از تابید می از تابید می در توکیزیم ایرم از تابید می در توکیزیم از تابید می در توکیزیم در تابید در	توغود سيروصل اندارى	بردل رمشسه وفاحكاري
ادصان قریش کس تفائم گر شند نافز زندتبیم گر ترک فلک کند اسیرم یک دم نبو دز تر گزیرم الآ بعنسراتی جم دجائم گری ندرو و کسنا کشودیم ندو سرمبر مسئودیم ندو میر انجیرے فودیم انجو دیر انجیرے فودیم		
ادصان قریش کس تفائم گر شند نافز زندتبیم گر ترک فلک کند اسیرم یک دم نبو دز تر گزیرم الآ بعنسراتی جم دجائم گری ندرو و کسنا کشودیم ندو سرمبر مسئودیم ندو میر انجیرے فودیم انجو دیر انجیرے فودیم	برون زكل ومناه به م	من از تو بجسنره فا بخويم
ادصان قریش کس تفائم گر شند نافز زندتبیم گر ترک فلک کند اسیرم یک دم نبو دز تر گزیرم الآ بعنسراتی جم دجائم گری ندرو و کسنا کشودیم ندو سرمبر مسئودیم ندو میر انجیرے فودیم انجو دیر انجیرے فودیم	اسرار و بیش کس کویم	الآد وسندسكينونج
الآبهنسراق جم دجائم کیرم ندرو ولٹ اکشودیم نبود بر انجیے کے فودیم نبود بر انجیے کے فودیم	ن لس تخوا تم	ادصاك ترميز
الآبهنسراق جم دجائم کیرم ندرو ولٹ اکشودیم نبود بر انجیے کے فودیم نبود بر انجیے کے فودیم	ا گرترک فلک کند اسیرم	أرعن مناوز زرتبيهم
کیم ندرو ولٹ کشودیم نبود مرائخ سے فودیم آخر نامن واقد دوست دادوج	من زك وصال فوذگيرم	يب دم بود زو گزيرم
نبود برائي عنودي آخرة من واودوسك اود	تي جم دجا کم	
		كيرم زرو ونساكشوديم
المحدد توسفكست ومن إائم	عود الم	عميرتوسشك

مجنون نيم اربهاى كبية ذارى لفِلا

ئتم که گروا تفاق صحاب بل زنمین نعرفهٔ مان دوب اى قبال بركه مقبل مايت امروزكي كزته بكرواندو ای مایی آزائبلدنه میت ای نام حکمهٔ ار نفاطینت نەدنتەنتاطاۋىتىنام 1 منهت لي وبيجانا إ مشامانان نيم مضيه انندېرى تېروزمن بېلن دا گفتا كالزين تېچىلىن توان دا گفتا كالزين تېچىلىن توان دا

توجرومي فورخيد تراميده شده البداوتوفيه ستابدفيده فالن روى كرافة فاع روى م نامرغ دلم قتاده در دام عنت ز دیک تر ملکا متراز اکس سیت دان دوی که دلانه واکس سیت دسلسلة النابت ونيترا

رخوی و ولری پنوستان نېتەدىرى لالرغ دىلان تن ى دون مرواد دان انست خاصيت روز گارفان ميت خرش!ش باز و المارية ولا والدوامان ست اىردى قدولطافت كدوك دروير اكشموك زخار فروام

وكس بهاى كاس سادنود چون هنچ کل متسرامیپرداز شو غرم دل آن کسی که انتدجها ۲ وزنبوباگروكشائ طسكييد چون عاجب وسائل كالسكويد عان درخم زلعن إرجا كطلبيا عان شيكش إمروجانان كروم بازار کمتبرست تبه میگرده پیداست که ردی کیسیمنگرده نطت بسرارٍ د امتیسگرده نومبل دروغ زن میکفتی فوش فرش إبنانتان الأوبرر وإن مان ميدوان كرنيد زكس كالهدارهان ستابين كورايرف كداين قدمها دارد واوطلب ترحنا رغها داود رجيره وان سرغ فيا ارد وان وكروزام عن ستان

MY زان ا دهٔ دیرینردمقان پرورد ن و بيخبرزوا هوال ^{جا}ن زانسان كدميرزج تابوكه زخاك اجتان

MAN ز دولت وُنیا مبتم می ارز د رونت بزارسال این مهان المجنستيا تربيح روزتم مى ارزد وانمدت ومعوق رابك وزند وفشت كومتان لبارب بنيزند ارجام وقلح طون مراى برزه ي بندنقاص عرفاني شده ما رن کر جبر رین آ. ا المرت كر كالن س درديش م می زمیدم کز توشوی دوری ^{ور} دیدی که بهان د زم میش م كو كلوضيار خرن خاشاك افتد ېم خاطوتو رېن ځمناک نتد گوخاکې ستانندم مړن دېن. حقنامت كآواز قرظاك فتد بررابرف كدبو ، تروامن شه چەن مردندىدا ذكرامىتى شە مرددت كروم دروفاد مرا وميدوشة إستن غيبها مشاروز

M40

با كاريكام ول مجون شود اميدومن أنست دركاه فا يارى جۇ ئۇنجنت شۇيرە چېرۇ آن مەدم دىدە بودكردىدە بۇت

سلاب گرفت گرد درانهٔ عمر میدارشایزا جدکوش و فنت أغاز پرے نہاد ہیا ڈعمر حآل زاندر حنتازخانه

گفتم من سودانده راجاژبا درعیش خوش د نرزدر عرداز ش ومجتم ازردی نیاز

1 7 10	eld .	
عق أكر نظيت فيرد زادد مبال انتدؤ مسئر زود وكرب زلال	چرن مبرش كوشدان كيرفال چون مبرش كوشدان كيرفال	
اننده مستكرمة دأب زلال	درسيندر الشنازي تبون وير	
يدر إ		
ازومن كرديميت كارب مشكل	برگزنگنی اومن ایشن جال	
نزدمن گردیمت کارے مشکل دل داندوس دانم وس دانم دل	وردى كرمن الرغم لؤوادم در	
2		
راحت زجفا کردیرتاس بنم از عرون اکد دیرتاس بنم	ازبار دنسا كردية امن بيم الما الماريخ ا	
	4.7	
200		
وزآرز وگذست نه کم یا دکنیم	أن بركزعام إدود لثالنيم	
يك كظه زنبدها أداوكنيم	أن بركرزهام با دودل دنيم وين عارية روان زندانيا	
	clj	
يانفئ كازارا دست فتنوم	أ دازر مرع طرست تنوم	-
القصت ركايتي جب شنوم	إ إ رحديثة زلبن ميسكويه	

گریے تو دے بآدرم نامرد) ازجیٹم نوشل دارت خوام مانان چشنیه اقرروزآوردی از کرنترس ازین کابرحیات من رکب توای گا آسان مرم یا توت لبت که قویتا بست مرا رعشق قرارغود ارم ترغم يک مونس عخوارندارم ترغ

برخاك جناتع شبيه د درجبين

سے او گوزراہ دلداری ت آبادای خرزمیداری من بيهوده بمدخلان أروان تو ا کے بوداین عروجاً الراقی گررتورسدخان تورگون لو تين مت برساده الفراق أو فرداع البحد هير عاملود ئونىدكەفردەس بىيغا بداد كراے دستوقىلارىلى چاك چون عاقبت کارٹینے خوا ہرا^د

بأأنكه بندهوم ازصركين

اردستول ديرة بممنثان

وستدر إده أوان درما

MEY

1464 ازجان زارحاً فظر مُرْخَتِكَاتِ ق

ىپىيەە دەم كەسبام يى دوستان كىرو درین قرنس زنگاری نیان گیرو إية تشيست كدورغ صبح خوان كيرد المنظمار اليست كرور شعع آمان كيرد چرتوليت كراوتيساغ صحوب خِال نْا يِي أُرْفِيت دِبرِجا فَظ جرابه تين يمن عرص مسه جهان گيرد اى دوق شدولعل تو در كام من كذير طواى تسند كرسندرا دروبن لذيه دندان إرور دنهن نگ غوش نو^د شدوستكرم ونخيازار عالميت شررياز دست درد بنماين كن لذير المت ومغرافي شكس غنن لذيذ سنظ دو ابنبزلفست دلغ را الابخام ديده وزائكب مفيدون بإرمشس راغده سيفبتن لذيه أرسلت دابكام لودادنت أزبى

MED درآرزدی آن لب و نامه نیان لذمهٔ وادمتان كبت اذخنده مبتان ازمكم دير وأن ما كركر وريشه خند زوق می یایم دران جاوز نخدان از نکه قند شورا تگیز بعلت مید پیژان از نک

1464 وتصائد مقذر كمزآ تارسن كرداظهار

نه آسمان ز المائك امرى شنول

ا گرنه ذات نبی و ولی برسای قصور

وسنسته بدر فردوس كاتبان تغنا

الم جنّی وانسی مشلط بو دُیلی ؟ اَزُکّ خاس فزون سناز صفاوکیا زُنّام اوست معلق ماوکرسی عرَث اَنَّ ازْدُاستا وستا هُبَن زَمِن جَرِي جَا

ل المم وسط اين وعلى ايان علی این وعلی میرور

بحق عيسائي وموسائي ويونس منخوا ې دېرسليان د زېرا براېيم

MLA بئ جارگاب م بخيّ زادي پيران فرار د زار دُزار

سياس نت دعن خداى دا ك ببمنان شين حافط الرلاكن خات ويش طلب كن بجان بشت يا

ح ٹا ہان کے باکندانستار تصيده ان وكر نظم زياناً م بازدرس افرج باركاه بين نتاده سائية شرم بين من كرصد فك لكشاد

شدع صندوين يوساطارم جان دا دا مای مدل گستر در کشری کی نشان عظم على دولت وين أكر رضتن وادداميشه رسن أيام زيردان اخامت ان كامكاروشهنشا وولان داراى درشاه تجاع أماب لك شاهيكه شدر بهتش فراخته زمان آنياكه بازمهت ادرمانة تبشيان سيمرغ وبمررا نبود قوتت عراث ازكيد كرصدات وداجزا مسعاتهمان ا مرش دوان جوام منالے اس ان *ەى ھلىبت نوجان ج*ان جەل جان ای صودت تولک جا اے جا لیک المبية توعين إضروارا والدرأن چرسا به ارتفای تودولت بودردان

ا، كان نيرورد جونو دا دراج قشرن أردون فأورد جونوا شريبه مران وطلعت توجان عمره يرمكالم لى نىمىت يەترىغىز فى نېدد درا تخوان واردج أساخا مدنة بسرزان بروانشي كدورول وفترنيا مرواست وسنتيا ثرا إنجكرة وومستشبيبكره ع ن مروه مرواين ز قلو قطوان الإيبال تراسلاك إلال ولا كارم واست تودره بروستان ستنطاز تودرهايت دوين توالان علم إزة إكرامت وتقل در با فرفع وستبريغوانع رى وسيم مكرحان وى دادر عديم شال علىم شان ای منسرور فیع حنباب و نمیع قدر ای افغالب مک کردرنب بهت هِ إِن دَرْهُ حقير لو دَكْمَ شَايِكَا لِن صد مختج شايكان كرمنجشي يأكيان درجنب وبحرم وتراز ذره كترست گردون م_ای خیشهٔ فررشیدفلکایت اذكوه ارساخته تا درسائبان پىيىلىندىرىسىرخر كا دۇرش دان این السن تقتی تر توسع زنگار در ښد يو دغلغل درزنگ مغنان ېږ دى درو ن گلشن دازيږ لان تو , دردشت سندُفت بيا إن ميتان د. دست دوم خیسه ردی با مزدگوس ورقصر إعاقيه فردرخانها سعجان نا نقسرزروتا ختی ارزه ادنستا د

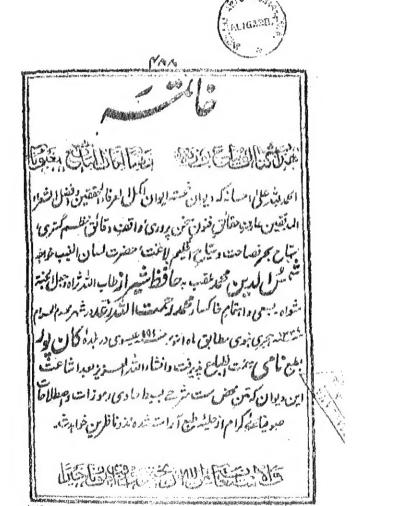
MAP **ازمصرتابردم وزجبين تا** بقيردان ای طعی که دوسف کروبیان قدس داده فلك عنان اراوت درستاته خصرت کاست درته ای توناکن بم كام من مجدست توكست بم نام من بوت وكشة حا ودان الضأ مپدیده دم کرصبابری بیشان گیر بهزيغ صبح وتمودانن جهان حولالكامة زرين ارغوال كرد

14/4 ر خواشه شدخود بهرخاو زار كما لب أل وكم والمن ضيران من ازدان که دم کمیست ن ارایم بیشنالیست که در او آمان کیم ز، وزگار نبورت داگهان گیز رول مشام بس لآن لامت ما تی نزوی من گازرگھرا العادرون إروازش باع بنادی نُتْ آن امهر!ن گرم فواسانتمد أغداج وكشا مطرب 40

فلرت أزيد را بَالنَّا بِما جَنَتَ

عطياليت كروركا والمن فالمحرو العثا شاد ان کردی مرانانهما زاكوشرح آرزومنه هرونزان *و آسان ی آ*ف إرازاً ما محمدا ليوعز تروع ينائ ل فرارى وازوسية (VA6

ما قباعده كدرند بهاى حافظ مر غامه توران عادان ال^{حا}ل مك^{ري} امیرنی رقبلت می این است اراب





CALL No.	1915 8171 ACC. NO. 1				044	
AUTHOR	>112	JOIPI	اد اد اد			
والمراجعة المراجعة ال						
	Date	Not	Days	No.		
The second secon		100				
L/ 1		manana ar			pringers of the security and the second security of the second se	
ang 4magi						



MAULANA AZAD LIBRARY ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

RULES:-

- 1. The book must be returned on the date stamped above.
- 2. A fine of Re. 1-00 per volume per day shall be charged for text-beeks and 10 Paise per volume per day for general backs kent over the